

JAZZ **MAGAZINE**

ÓRGANO OFICIAL DEL HOT CLUB DE BARCELONA

Año II — Núm. 4

Diciembre 1935 - Enero 1936

Una peseta

En este número
artículos de

Charles Delaunay

Henk Niesen Jr.

Emilio de León

Juan Aragonés

Fausto del Cerro

Antonio Tendes

Santiago Sató

y otros

Crónica de Hot Clubs

Cinema

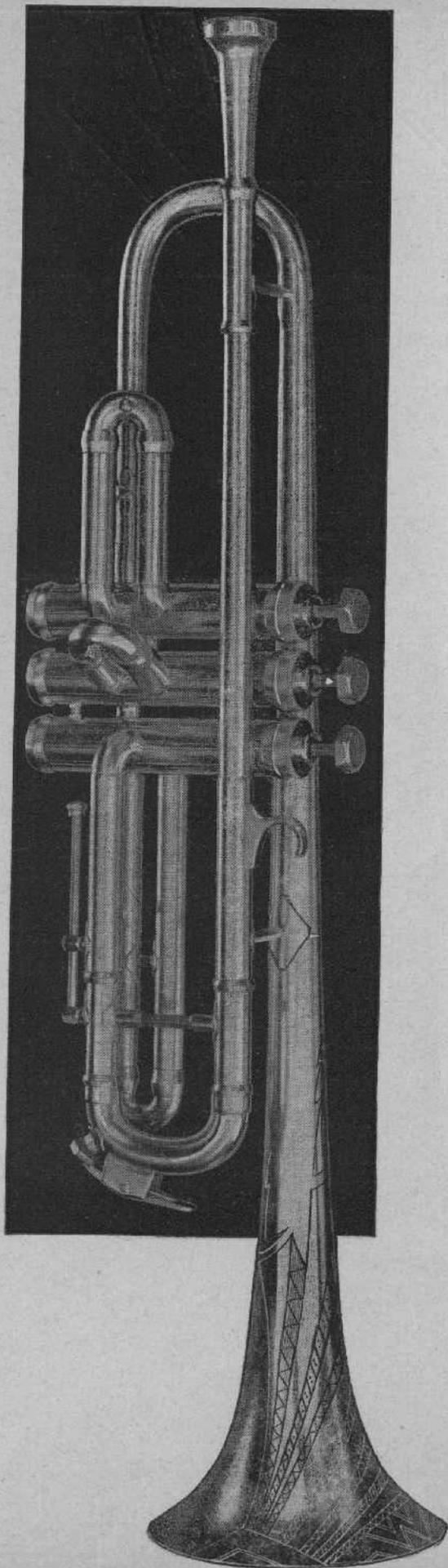
T. S. H.

Breaks

Etc. etc.



Fats Waller



Los incomparables instrumentos

Besson & C.^a Ltd.

de Londres



ÚNICO REPRESENTANTE EN ESPAÑA:

JOSÉ GIMÉNEZ

(ANTIGUA CASA GIMÉNEZ)

Rambla de las Flores, 18, 1.º

Teléfono 24170

BARCELONA



Instrumentista proveedor y reparador de
la Banda Municipal y Orquesta P. Casals

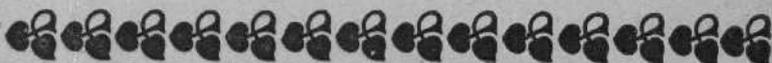
Esmeradas reparaciones para solistas

NO CONFUNDIR

CASA GIMÉNEZ

Rambla de las Flores, 18, 1.º

Teléfono 24170 - BARCELONA



En el n.º 4 artículos de

Charles Delaunay
Henk Niesen Jr.
Emilio de León
Juan Aragónés
Fausto del Cerro
Antonio Tendes
Santiago Sató
 etc., etc.

FAVORECEDORES

Almacenes de música e instrumentos
 Casa Ventura.—Fivaller, 24 y 26, pral.
 Tel. 19000.

Casa Giménez.—Rambla de las Flores,
 18, 1.º. Tel. 24170.

Casa Montserrat.—Nueva de la Rambla,
 31. Tel. 19192.

José M.ª González.—Hospital, 97, 1.º
 Tel. 23318.

Central Fotográfica.—Rambla del Centro,
 11. Tel. 17688.

Francisco Ripoll.—San Antonio Abad,
 25. Tel. 14442.

Arregladores e instrumentadores
 S. Montorio.—Lérida, 5, 2.º, 4.º

Fausto del Cerro.—Templarios, 3. Telé-
 fono 11371.

Compositores
 J. Durán Alemany.—Provenza, 361.
 Tel. 53227.

Rafael Aduá.—Guardia, 14, 3.º, 1.º

P. Ribalta.—Floridablanca, 89.

Amado Urmeneta.—Gerona, 132.

A. Planás.—Bailén, 226. Tel. 79923.

Fausto del Cerro.—Templarios, 3. Telé-
 fono 11371.

S. Montorio.—Lérida, 5, 2.º, 4.º

M. Lizcano de la Rosa.—E. Granados,
 22, 1.º

Pedro Palau.—Mallorca, 144, 2.º, 2.º

Prometeo.—Merced, 8, 2.º, 2.º

J. M. Navarro.—Arco Sta. Eulalia, 1,
 3.º, 1.º

Esteban Fusté.—Borrell, 70, 4.º, 1.º
 Tel. 34790.

A. Bruguera.—Estación, 1.—Llinás
 (Barcelona).

G. Celius.—Rbla. Cataluña, 42.

Sagardía.—Magallanes, 18, 1.º

Ligorriette.—Diputación, 10, 3.º, 2.º

J. Muñoz Espinalt.—Montesquiu (Bar-
 celona).

E. Guasch Lloberas.—Pedro IV, 458.

J. Devesa Ricart.—F. Layret, 1. Telé-
 fono 126.—San Cugat del Vallés
 (Barcelona).

Unión de Compositores.—Pedro IV,
 132, 1.º, 1.º. Tel. 54332.

Enrique Solsona.—Enrique Granados,
 33, 2.º

Litografías

Joaquín Mora.—Aragón, 217.

Luthiers

Ignacio Fleta.—Angeles, 4, entl., 2.º

Francisco Manuel Fleta.—Valldonce-
 lla, 36, entl.

1935 - 1936
ESTEBAN FUSTÉ
 Compositor
 Presenta su nuevo pasodoble
BELLEZA ESPAÑOLA
 Próximamente:
ENSUEÑOS VIENESES
 Grand Suite de Valses

¿Le interesa...? Solicítelo a
 Borrell, 70, 4.º, 1.º :: Tel. 34790
BARCELONA

Repertorio Ribalta

Si desea usted recibir gratis este repertorio, mande su dirección a
P. Ribalta
 Floridablanca, 89
 Barcelona

ENRIQUE SOLSONA
 presenta
MUSULMAN
 (Pasodoble moro)
 Pedidos a c. Enrique Granados, 33, 2.º
BARCELONA

Opticos
 Optica Morató.—Petritxol, 9.

Orquestas
 Greats Boys.—Padilla, 162, 5.º, 4.º
 Syboney's.—Galileo, 28, 1.º (Sans).
 Michigan.—Vallbonrat, 19, 5.º, 1.º. Te-
 léfono 33755.
 Bohemis.—Vía Layetana, 6. Teléfono
 15588.
 Juniors.—Floridablanca, 102, 3.º, 2.º
 Tel. 35931.
 Soro y sus Girls Sinfónicas.—Nueva
 de la Rambla, 157, 1.º, 4.º
 Crazy Boys.—Enrique Granados, 22,
 piso 1.º
 Melodian's.—Muntaner, 80, pral., 2.º
 Matas Band.—Muntaner, 54, pral., 2.º
 Tel. 33073.

ARREGLOS
 e **INSTRUMENTACIONES**
 Adaptaciones musicales
 para películas sonoras

HOT
STRAIGHT
SINFONIC
VARIETÉS

S. MONTORIO

Arreglador exclusivo de la Orquesta
 «Jaime Planas» y sus discos vivientes
 Ex arreglador de «Odeón» - «La Voz
 de su Amor» - «Delfos»

Arreglos especiales para
 Orquestas de exhibición teatral

Lérida, 5, 2.º, 4.º
BARCELONA

Fantasio.—Av. Mistral, 31, 2.º, 2.º. Te-
 léfono 32527.

Rhapsodist's Band.—Cortes, 759, 3.º,
 primera. Tel. 51592.

Miuras de Sobré.—Aribau, 16, entre-
 suelo, 1.º

Rabassa and his Boys.—Monistrol, 13
 y 15, pral., 1.º

Iberian's.—Avda. Gaudí, 6, pral. bis,
 segunda.

Jak-Sus.—Peligro, 97, bajos (G). Te-
 léfono 72671.

The Venus.—Borrell, 86, 1.º, 1.º

Jolly Boys.—Carmen, 106, A., 2.º, 1.º
 Tel. 24292

Kastelos.—Cortes, 792, 2.º, 2.º. Telé-
 fono 54828.

Napoleon's Band.—Cortes, 550. Telé-
 fono 32793.

Pingüinos.—Dancing Mónaco.

Magic's Band.—Travesera, 347.

Varios
 Cardona y Cía.—Gamuza Listazul.—
 Bruch, 23 y 25.
 Juan Garriga.—Azúcares, Tes. Choco-
 lates, Bombones.—Hospital, 26. Te-
 léfono 20452.

Las Casas Editoras de Música más importantes del mundo han aceptado y publicado obras del compositor A. URMENETA. He aquí una demostración.

EN FRANCIA

«La Parisienne», «La Favorite», «Baetz & Comp.» y «Sam-Fox»

EN ALEMANIA

«Universun Verlags»

EN ITALIA

«Edizioni MONTE» y C. E. T. R. A.»

EN POLONIA

«Lebendiger»

EN SUIZA

«Universun Verlags»

EN NORTE AMERICA

«World Sound Films Rights» y «Paramount Publications»

¡Siempre Ediciones URMENETA!
GERONA, 132
BARCELONA (España)

El celebrado compositor

A. LONDON

da las más expresivas gracias a todos los señores profesores que tan buena acogida han dispensado a su repertorio, deseándoles un feliz y próspero año, y al mismo tiempo les participa que tiene en prensa para esta temporada una serie de «foxs» que causarán sensación por su estilo y presentación.

A. LONDON

**Agricultura, letra B
BARCELONA (S. M.)**

Últimas obras editadas

Domingo el maraquero . . .	Fox Rumba
Lucero Lindo	Ranchera
Ecuador	Fox Rumba
El As de Espadas	Pasodoble

E. GUASCH LLOBERAS

Director de la orquesta

«JOVENTUT ARTÍSTICA»

presenta el mayor éxito de la temporada con la ranchera coreable

¡Ay Ranchero!

que espera seguirá la trayectoria ascendente de sus pasadas obras editadas, tal como el pasodoble «Yo quiero un xalo», el pericón «Flor India» y el vals «El Faluga», etc., etc., por lo que da mil gracias a todos los que le favorecen ejecutando sus obras y le incluyen en la S. G. de A. E., deseándoles al mismo tiempo un próspero año, preñado de éxitos.



E. GUASCH LLOBERAS

Pedro IV, 458 - Barcelona (S. M.)
Teléfono 52613



El maestro A. PLANÁS da las gracias a los profesores de toda España por la amable acogida a su repertorio y les desea un próspero año 1936

Tenga presente que el primer éxito de este año acaba de salir y es

PAPÁ... MAMÁ

DANZON

Bailén, 226 - Teléfono 79923 - BARCELONA

JAZZ MAGAZINE

ÓRGANO OFICIAL DE "HOT CLUB" DE BARCELONA

Redacción y Administración:
CORTES, 719 - Tel. 50501
Aparece el 15 de cada mes

No se devuelven los originales.
De los artículos son responsables sus autores.
Toda la correspondencia dirigida al Director.

España, Portugal y América latina,
año, 10 pesetas; semestre, 6 ptas,
Extranjero, 15 pesetas año.
Número suelto: 1 peseta

SUMARIO: *Hot Club Barcelona*: Crónica y noticiario oficial. — Discoteca, por Pedro Andreu. — Louis Armstrong, por Henk Niesen, Jr. — Una buena orquesta, La Molto's Band, por Emilio de León. — *Galería de figuras del Jazz*: Duke Ellington o la Maestría, por Antonio Tendes. — Hot from París, por Charles Delaunay. — Carta de Madrid, por Emilio de León. — La música española en el extranjero, por Fausto del Cerro. — Arte, por Juan Aragonés. — Cinema, por Juan Aragonés. — T. S. H., por Santiago Sató. — *Breaks*.



HOT CLUB de Barcelona

Paseo de Gracia, 35, 1.º - Teléfono 25178

Crónica y noticiario oficial

Por fin, el día primero de año, como si se hubiera propuesto hacer bueno el adagio de «Año nuevo vida nueva», Hot Club de Barcelona inauguraba su espléndido local social. Fué una fiesta íntima, cordial, aunque un tanto improvisada, pero de buena rememoración por su especial significado. Se trataba de gustar la plena posesión de una de nuestras más suspiradas aspiraciones y, ante la importancia del hecho, poca monta adquirieron las deficiencias que una organización precipitada por apremios de tiempo y de medios, produjo.

La espontaneidad hizo de las suyas durante todo el día y parte de la noche. Se improvisaron varios conjuntos y sonaron muchos aplausos. Antonio Matas, Vicente Lleó, Pablo Rodríguez, Bauzá, y otros muchos cuyo nombre sentimos no recordar, contribuyeron a amenizar, con su reconocida idoneidad, los cortos minutos de aquel día inolvidable.

Creemos que vale la pena de subrayar toda la importancia del acto en cuestión, decisivo para el porvenir del Club.

Hot Club de Barcelona, nacido

a la vida pública modestamente, ha adquirido en poco tiempo el prestigio y la solvencia de las Entidades destinadas a ejercer una gran influencia en nuestro mundo artístico y cultural.

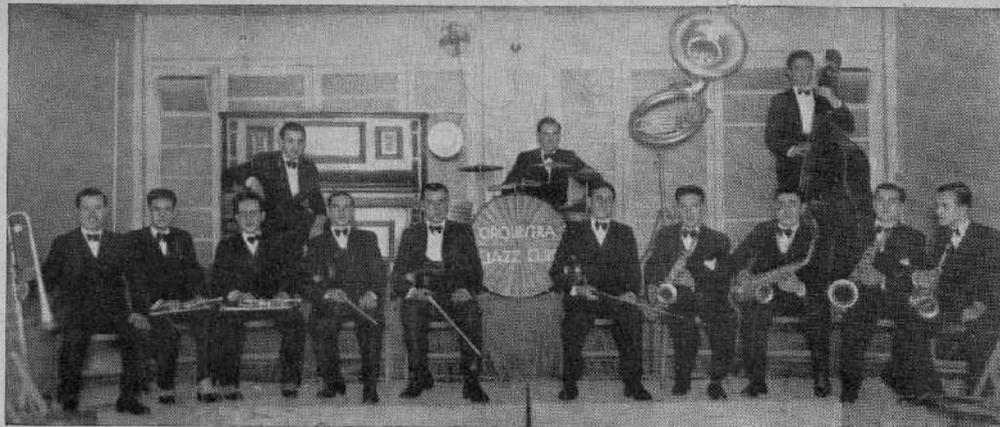
Hot Club de Barcelona tiene una masa ingente de simpatizantes que sigue con atención sus actividades y que está dispuesta a prestar su apoyo a cuantas iniciativas se le propongan. Este público siente, sino una verdadera pasión por la música sincopada, la simpatía por todo lo que representa un auténtico valor de novedad en nuestras costumbres y gustos. Obra de Hot Club, debe ser en primer lugar la de conseguir de entre los curiosos de esta masa, nuevos adeptos para la causa del Jazz. Dar a entender prácticamente el valor universal de esta música tan injustamente preterida. Hay que organizar espectáculos donde el embrujo de la «swing music» nos lleve de la mano a la renovación del concepto erróneo que tenemos formado del music-hall. Unas cuantas sesiones confiadas a prestigios internacionales obrarían verdaderos milagros en nuestros medios. Algo se está intentando en este sentido y confiamos plenamente en la actividad y el celo de los dirigentes de Hot Club. La red de entidades filiales que se está creando en Cataluña y posiblemente en toda España, gracias al concurso del

naciente Hot Club de Madrid, posibilitarán notablemente esta realización. La Federación Internacional de Hot Clubs, de reciente formación, pondrá el resto.

La labor a desarrollar dentro de nuestra sede social, no es poca tampoco. Hay que ir inmediatamente a la ampliación de nuestra Discoteca. Nada de lo mucho y bueno que el Jazz ha creado, debe faltar en ella. Es preciso además, dar forma a la indispensable Biblioteca que debemos poseer. Y sobre todo, hace falta insistir mucho sobre nuestros profesionales a fin de que se organicen conjuntos numerosos o reducidos con el fin de dar variedad a los programas de nuestros conciertos privados y públicos. Y mejor si los amateurs secundaran esta idea. El descubrimiento o la eclosión de una sola individualidad notable, nos pagaría suficientemente el trabajo. Sólo así, por otra parte, será posible impresionar algún disco apreciable por cuenta del Club.

Hay que vincular estrechamente a la vida interior de la Entidad central, los núcleos de entusiastas, que constituidos en Clubs filiales, luchan en las comarcas por la difusión del Jazz y del buen gusto. La estructuración de lotes de discos circulantes, provistos de buena literatura explicativa, puede hacer mucho por el mantenimiento del fuego sagrado.

Confiamos que los afiliados a



La orquesta de «Jazz Club», de Granollers

Hot Club encontrarán en el nuevo local, todas aquellas comodidades indispensables para que prospere su afición a frecuentarlo. Superada la interinidad endémica que veníamos sufriendo, es hora de que nos dispongamos a iniciar resueltamente nuestro camino. Con un poco de buena voluntad, el éxito es seguro.

Queridos consocios, lectores y anunciantes todos, feliz y próspero año nuevo para vosotros y para «Hot Club de Barcelona».

N. S. P.

¿Posee usted el repertorio de José Devesa Ricart?

Pídale a su autor:

**Francisco Layret, 1 - Tel. 126
S. GUGAT DEL VALLÉS (BARCELONA)**

Clubs filiales

«Jazz Club», de Granollers

Els entusiastes locals de la «swing music», estan d'enhonorabona. El nostre Club—de fundació, per cert, molt recent—compta ja amb un crescut nombre d'associats que concorren diàriament a l'estatge social per tal de fruit les audicions gramofòniques a base de discos notables enregistrats pels millors conjunts «hot» i «straight» del món del Jazz.

Moltes són les activitats desplegades per la Directiva en pro de la puixança del Club, havent convertit ja en realitat molts dels seus projectes. Una d'aquestes realitats ha estat la presentació de l'Orquestra del Jazz Club en el primer festival celebrat el dia 7 de desembre en el nostre estatge.

Un èxit franc i sincer coronà l'esforç dels components d'aquest incipient conjunt que tant ha d'influir en el desenvolupament de l'afició per la música sincopada a la nostra ciutat.

Agraïm sincerament des d'aquesta secció, l'ajuda que n'hem rebut, tan valuosa per al nostre Club, que figura ja, fermament consolidat, entre la plèiade de similars, constituïts, o a

punt de constituir, arreu de Catalunya, d'acord amb la trajectòria tracada per Hot Club de Barcelona.

Heu-vos ací els noms dels professors que formen l'Orquestra del Jazz Club de Granollers:

Secció saxofons: Joan Sènder, Lluís Rey, Víctor Pey i Amador Garrrell.

Secció metall: Ramon Busquets, Marià Bufia (trompetes) i Josep Mulet (trombó).

Secció ritme: Miquel Torrent (piano), Josep Riera (baix) i Pere Molins (bateria).

En la darrera actuació de l'orquestra, que tingué lloc amb motiu d'un festival benèfic, Josep Busquets, va suplir a Ramon Busquets en el lloc de trompeta solista. Figurà, endemés, a la secció de ritme, el professor de guitarra i banjo, Pere Clapés.

Podem assegurar que dintre de breu termini, el notable professor de trompeta de la Banda Municipal de Barcelona i manager de l'orquestra «Els 16 Artistes Units», es farà càrrec de la direcció del nostre conjunt, augmentat encara amb alguns elements nous de la localitat.

S'està esboçant un festival magne organitzat per «Jazz Club» en un dels millors locals granollerins. No

JAZZ HOT

Revista internacional de la música de Jazz
Órgano de la Federación internacional de Hot Clubs

Director:
Hugues PANASSIÉ

Redactor en Jefe:
Charles DELAUNAY

Domicilio social:
**15, Rue du Conservatoire
PARIS (9.^e)**

Aparace cada mes
Subscripción anual: **30 frs.**
franceses

R. GASTON
Compositor y uno de los
8 RAMBLERS DEL JAZZ
Pida sus últimos éxitos:
Saxomanías (Galop)
He perdido mi perrito (Fox)
En prensa: **Java del Barrio Chino** y **Ric Rac** (Hot Fox
100 %)
Aribau, 186, 3.º, 1.ª - BARCELONA

dubtem que esdevindrà un esdeveniment.

Una altra notícia. Dintre el corrent mes de gener, l'eminent saxofonista senyor MarceHí Bayer, donarà un interessant recital al nostre estatge. Oportunament us seran donats detalls minuciosos d'aquesta vetllada, que es esperada amb inusitada expectació.

SWING

HOT CLUB MANRESA

Amb un èxit encoratjador fou celebrat per aquest Club el seu primer festival públic. El programa, molt interessant, estava format per una part de cinema, en la qual ens fou plaent d'admirar una vegada més l'art de la parella de ball Ginger Rogers-Fred Astaire, en el film *Roberto*. «Napoleon's Band» tingué al seu càrrec la segona, amb una rellevant actuació que sorprengué agradabilíssimament l'auditori. Als aplaudiments obtinguts en el concert, cal sumar-hi els aconseguits en el ball, que, amenitzat per la mateixa orquestra, tingué lloc a continuació amb molt d'èxit. En fi, tot plegat va constituir una festa de força envergadura, que serà recordada amb plaer per tots els que hi assistiren.

Segueixen al local del Club, les audicions gramofòniques, freqüentades devotament pels socis. Creix l'afició i creiem que un renovellament sovintejat de discos, la consolidarà definitivament.

I, prou per avui. El mes proper, tal vegada podrem donar més extensió a aquesta crònica. Projectes no en manquen.

INTERÍ

Martín Lizcano de la Rosa

Compositor y Director de la
Crazy Boys Orchestra

Enrique Granados, 22, 1.º - BARCELONA

"Jazz Club", de Rubí

El dia de Nadal iniciarem les nostres activitats públiques amb un espectacle, la base principal del qual fou el famós conjunt Banjo Mike and his Cotton Club Revuers. A desgrat de les múltiples dificultats que sorgiren, totes elles originades pels compromisos acumulats amb poca previsió pels elements que havien compromès massa lleugerament la seva paraula a Jazz Club, de Rubí, ço que ens obligà a variar l'ordre i el contingut del programa, aconseguirem interessar vivament l'auditori, el qual no es considerà pas defraudat en la seva expectació.

Bauzà, l'aplaudí *socias* de John Mills, fou aplaudit amb vehemència.

El ball celebrat a la nit, esdevingué un èxit autèntic.

X

"HOT CLUB" de Sabadell

S'ha constituït definitivament aquest Club: amb l'entusiasme irresistible que sap comunicar la «swing music», es disposen els seus dirigents a efectuar els treballs necessaris per a iniciar les activitats públiques i privades.

A tal fi, han establert contacte amb l'entitat central, Hot Club de Barcelona, el qual els ha promès l'ajut més cordial.

Creiem poder donar aviat dades concretes referents a l'acte inaugural.

"HOT CLUB" de Vilafranca

Un grup de fervents del Jazz, aplegats sota aquesta denominació, acaba de donar terme als treballs inicials de constitució legal. Els capdavanters, tenen grans projectes i no dubtem pas que l'entusiasme llur els permetrà realitzar-los amb facilitat, per bé del Jazz i del bon gust.

Endavant, amics de Vilafranca!

NOTAS

Els Clubs filials que vulguin veure publicades llurs notes, són pregats de remètre-les a la Direcció de JAZZ MAGAZINE, per tot el dia 20 de cada mes.

València va a tener dentro de poco su Hot Club. Martínez Cros, gran aficionado, gran conocedor, ha dado por radio unas conferencias preliminares que han alcanzado un verdadero éxito.

Pronto podremos dar a nuestros lectores más detalles del Club de Jazz de Valencia.

Sabemos que los organizadores de la entidad hermana de Madrid siguen en su empeño, triunfalmente.

En el próximo número podremos ya reportar algo concreto.

N. S. P.

Discofeca del "Hot Club"

Correo de discos

DCKE ELLINGTON AND HIS ORCHESTRA

Stompy Jones (Ellington)
Blue Feeling (Ellington)
(«H. M. V.» B 6502)

El primer título, *Stompy Jones*, es una prueba contundente de la clase de swing que puede producir su orquesta cuando el «Duke» se lo propone. Todo el stomp está llevado a un tren formidable. La tensión es magnífica y continua. La trompeta, el saxo barítono (Harry Carney), el trombón (Lawrence Brown) y el clarinete (Barney Bigard), llevan el peso de los solos. Estos solos forman cuerpo con el conjunto orquestal, ligados por unas espléndidas figuras que construye el resto de la orquesta. El piano subraya agudamente el trozo que sigue inmediatamente al segundo chorus de trombón. Piano y clarinete obtienen uno de los momentos más felices que ha producido el Jazz.

Blue Feeling, de tiempo lento, se emperrea, morbosamente casi, en un clima de profunda nostalgia. La *blueness* que ataca a los negros con tanta frecuencia, es expresada, en este característico blues, de una manera sencillamente conmovedora. Si no lo tomáis a chacota os confesaré que desearía fuera este *slow* el que ejerciera la cristiana función de amenizar mis futuras exequias fúnebres. Me sentiría consolado.

DUKE ELLINGTON AND HIS ORCHESTRA

Limehouse Blues (Brahm)
Echoes of the Jungle (Williams-Mills)
(«Victor» 22743)

Una sencilla melodía puede tener una gran fuerza de evocación. No sé por qué vías misteriosas esta bella melodía de Philip Brahm evoca en mí muchas cosas sombrías. Esta versión de Ellington — maravillosamente ejecutada — ejerce sobre mí, físicamente, una singular angustia. Es un blues penetrante que me he acostumbrado a tocar en mis momentos más miserables.

La otra cara, *Echoes of the Jungle*, como su título indica, es una descripción muy realista (casi naturalista)—oiréis los rugidos de las fieras—de la selva africana. Todo el número está bañado de sonoridades *selváticas* que os impresionarán fuertemente.

Echoes of the Jungle constituye un ejemplo magistral para nuestros incipientes compositores y arregladores de escasa imaginación, demasiado inclinados a las soluciones «Cortado-Y-Confecionado-Con-Patrón».

COLEMAN HAWKINS WITH STANLEY BLACK (piano), ALBERT HARRIS (guitarra) & TING WINTERS (bajo)

Lullaby (Stanley Black)

Lady, Be Good (Gershwin)
(«Parlophone» inglés R. 2007)

El uno-y-único Hawkins, durante su *tournee* por Europa que aun continúa, ha impresionado algunos discos en Inglaterra. Este es uno de ellos, y de los mejores. Su inspiración está estimulada por una buena base de ritmo. A estos muchachos ingleses—Stanley Black, Albert Harris y Tiny Winters—les envío mi más efusiva enhorabuena por su bello resultado.

Las dos caras son excelentes. Es ya cuestión de gusto personal el preferir la una o la otra. Nosotros nos decidiríamos por *Lady Be Good*, de tiempo más vivo.

JOE VENUTI'S BLUE FOUR

Sweet Sue (Young-Harris)
Earl Hines (Hines). Piano solo
(«Parlophone» inglés R 878)

Wolf Wobble del ya famoso

Tenemos referencias de que *The «Odeon Hot Album»*, ha alcanzado mucho éxito de venta. Ojalá esta *performance* inclinara a la Compañía del Gramófono-Odeon, a publicar otros discos de los Blue Four, especialmente *Tempo di Barrel* y *Kickin' the Cat*.

Este delicioso *Sweet Sue* es lástima que no esté en nuestros catálogos. Jimmy Dorsey tuvo un gran día con su saxo barítono y Venuti, el mago, a medio disco, se dispara con un vuelo inspirado e impresionante, sirviéndose de su violín.

¿Quién podría regatear los más brillantes elogios al Earl Hines de *Caution Blues*, compuesto por él mismo? Raramente hemos tenido la oportunidad dichosa de oír cosas tan íntimas, tan profundas como las que hacen nacer las dos

manos de Hines en este trozo. La inteligencia, asombrada, no quiere ni tan sólo juzgar; se da por vencida; cede todo el juicio crítico a mi sensibilidad, la cual en esta fiesta única, solamente logra balbucear: «Gracias, Hines».

No creeré en la eficacia del movimiento a favor del Jazz hot, que entre todos intentamos lograr, hasta que no vea editado con etiqueta española este radiante solo de piano.

DUKE ELLINGTON
Y SU ORQUESTA
En una calle de Carolina
(Parish-Perkins)

Tengo el Mundo sujeto con una
cuerda (Kocler-Arlen)
(Regal» DK 9098)

Este disco sólo me interesa por la primera cara *Down A Carolina Lane*. Mostrad este fox a los señores enemigos del Jazz, rogándoles se fijen en su construcción: les haréis reconocer, si son de buena fe, la riqueza orquestal que ha llegado a alcanzar el Jazz. Se me podrá replicar que son pocos los orquestadores con habilidad suficien-

te para componer una quimica de timbres tan admirable como la de Duke Ellington. Es verdad. De todas maneras el Jazz cada día se enriquece de nuevos matices.

La otra cara, muy floja, tiene un bonito vocal de Ivy Anderson, la de la voz opaca y caliente.

Correo de colecciones

Hemos recibido la visita, en nuestro Club, de Pilar Arqués, una de las pocas *fanwomen* del Jazz que podríamos encontrar en nuestra ciudad. Nos sorprendió su documentación precisa. —«Yo leo cada mes el *Correo de discos*, y quisiera algunos números— nos dijo. No es necesario decir con qué gusto la complacimos.

Ricardo Lafuente vuelve a estar entre nosotros. Tiene una curiosa reunión de discos, todos referentes al bello fox de Delauney, *Jazz Me Blues*. Nos dijo que está dispuesto a comprar todas las versiones de *Jazz Me* que le faltan.

Contestamos, por correo aparte, a don Miguel Vaquero, de Alicante, dán-

dole detalles de Eddie Lang, «Bix» Beiderbecke y Wingy Mannone. Gracias por su carta.

José Olivella, al cual ya no denominaremos un *newcomer*, pues posee ciento cuarenta discos, nos gritó—sí, gritó—que el próximo febrero irá a Inglaterra y que cuando vuelva nos va a dejar patitios con sus adquisiciones hot cien por cien. ¡Ojalá!

Firmado J. E., nos escriben de Terrassa (a lo que parece el «Hot Club de Terrassa» empieza a influir) una larga carta pidiéndonos todos los números anteriores de JAZZ MAGAZINE, nombres de los mejores trompetas que impresionan discos en la actualidad y detalles de los *New Orleans Rhythm Kings* recientes.

¡Bien por la pasión! Recibiremos con alegría otras cartas. (Y las contestaremos!)

Nuestro consocio Wenceslao Massip ha recibido varios Ellingtons, Boswell Sisters y Mills Brothers, todos interesantes.

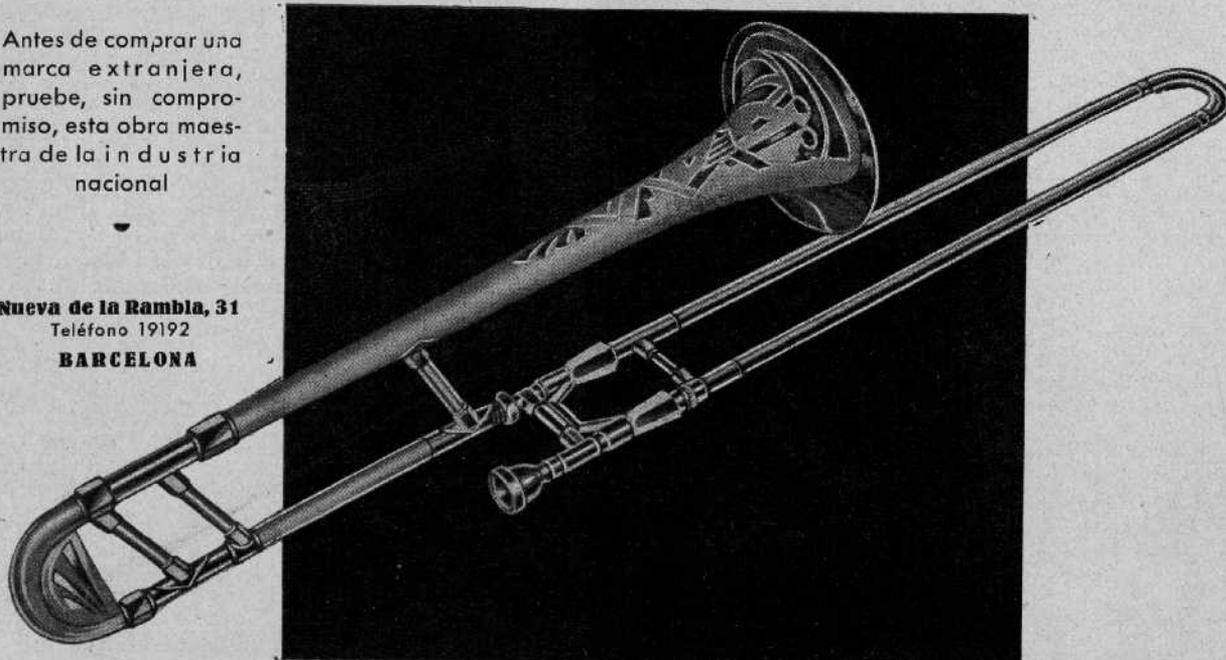
A él y a sus amigos les deseamos mucha salud para disfrutarlos.

PEDRO ANDREU

Trombones "VICTOR" Fabricados y garantizados por MONTSERRAT

Antes de comprar una
marca extranjera,
pruebe, sin compro-
miso, esta obra maes-
tra de la industria
nacional

Nueva de la Rambla, 31
Teléfono 19192
BARCELONA



LOUIS ARMSTRONG

POR HENK NIESEN, JR.

Leí cierta vez en una revista holandesa la afirmación de que nadie se atrevería a negar que Duke Ellington fuese superior a Louis Armstrong, desde el punto de vista musical. He encontrado la misma reflexión en un periódico inglés. Esto es una vergüenza. Tales afirmaciones únicamente pueden ser hechas por quienes no comprenden a Louis y tal vez tampoco a Duke. El hecho de ser solista uno y compositor director de orquesta el otro, no significa superioridad para ninguno de los dos. No podemos ocultar que Duke es verdaderamente más apreciado que Louis, por determinados grupos que adoran la música de Jazz. ¿Pero a esto puede concedérsele valor? Tocadle a esta gente un disco de los «Chicago Rhythm Kings» o un disco de Louis, y veréis cómo se sentirán invadidos por un tedio dulce y murmurarán sobre la música anticuada, la no progresiva en arte, etc., Juzgadles vosotros mismos.

Louis Armstrong es, indiscutiblemente, el más grande de todos los solistas, por razón de su excepcional técnica instrumental, y, además, porque sus dotes musicales y su potencia creadora son incomparables. Todos los demás músicos le han imitado y han adaptado su estilo al instrumento respectivo y al propio temperamento. El es el fundador de lo que conocemos por «Chicago style», que no es otra cosa que el antiguo estilo de Louis o también su actual estilo, simplificado. Cojamos algunos ejemplos de sus imitadores más conocidos. Encontramos al acto, Earl Hines, quien ha adaptado las frases de Louis al piano, tocando la parte de trompeta con la mano derecha con el mismo vibrato) y la izquierda aportando un acompañamiento con el ritmo de cuatro golpes por compás. Pasa lo mismo con todos los que se han inspirado en Earl Hines, tales como Zinkey Cohn, Buck, Ted Wilson y otros.

Entre los trompetas, los imitadores son incontables: Henry Allen, Muggsy y otros muchos, incluso Bix, que estudió atentamente el estilo de Armstrong. Entre los trombones: Jack

Teagarden, Jimmy Harrison y sus imitadores. Cuando pensamos en ciertos viejos chorus de Louis, por ejemplo, los impresionados en *Will the weeper*, *Big Butterand*, *Eggman et Knee drops*, nos damos cuenta de la maravillosa manera cómo Muggsy y Jimmy Harrison han adaptado el espíritu de Louis Armstrong a su propio estilo.

Hawkins ha copiado también el estilo de Armstrong en los blues, y es significativo que sea todavía mejor en los tiempos lentos que en los rápidos. Se ha hablado mucho del estilo «rap-

en belleza a la de Louis Armstrong, Bix.

Podemos distinguir *grosso modo* tres géneros diferentes de sonoridad en el curso de la carrera de Louis, y dos géneros de fraseo. En los discos «Okeh» más antiguos, Louis tenía una sonoridad voluminosa, maciza, tocando con el «Chicago style». En seguida—después del *West end blues*—su estilo pasa a ser más flexible, su sonoridad más limpia, más propia, más clara. En *West end blues*, tenemos por primera vez al Louis que nosotros conocemos en la actualidad, aunque en el curso de estos últimos años haya desarrollado una nueva sonoridad, en cierto modo «sombria», que es, tal vez más agradable todavía. Comparad las dos versiones del *Mahogany Hall Stomp*, y os daréis cuenta perfectamente de la diferencia.

La inmensa influencia que Louis ha ejercido y continúa ejerciendo sobre los demás músicos hot, se debe al hecho de haber formado su estilo mucho antes que los otros y a haberlo conservado. Es interesante notar que muchos de sus célebres chorus son, hoy en día, arreglados y reproducidos por una sección entera de metal.

A menudo me he preguntado cuáles eran, entre los discos de Armstrong, mis preferidos. Es una cuestión difícil. Si nos fijamos únicamente en la parte de Louis, desdeñando el resto de la orquesta, la mayoría de discos son magníficos, excepto los que contienen algún efecto de técnica sin significación en las notas agudas. Pero si tenemos en cuenta los otros músicos de la orquesta y la atmósfera general, debo reconocer que prefiero los discos hechos con el «Savoy Ballrooss Five» (comprendiendo Don Redman, Earl Hines, Fred Robinson, Zutie, un banjo llamado Mancy Carra y Jimmy Strong en el saxofón tenor (lo cual hace siete músicos con Louis), a todos los demás de Louis. Estas impresiones tienen un timbre, un sello estrictamente propios y encierran pasajes muy simples, pero de mucho efecto, de arreglos, debidos a Don Redman. Los solos no sufren por ningún

¡¡EXITO!!
DEL DANZON
Guayaba
JOSE MORA
Aragón, 217 - Barcelona

sodia» de Hawkins, se ha dicho y repetido que él era el inventor de este modo de tocar. Pero no es verdad: Hawkins se ha librado simplemente a copiar a Louis Armstrong, pero modificando el estilo de este último, a fin de adaptarlo a los recursos de su instrumento, es decir, tocando muchas notas, más de las que emplea Louis; he aquí por qué ha podido creerse que se trataba de algo de su invención. Este soberbio estilo «rapsodia» lo encontramos ya en los más viejos discos en tiempo lento, de Armstrong. Y Louis posee la ventaja de no dejarse llevar a construir sus solos con demasiadas notas, falta cometida por Hawkins en *The day you came along*.

En otro artículo, dije que Louis tocaba con más swing que Hawkins, que no se repetía tanto, y que, indudablemente, él era el más grande de los dos.

En otro artículo, dije que Louis torreciente culto a Hawkins tal vez un poco exagerado; y lo es, verdaderamente, si pensamos que es profesado en detrimento de Louis Armstrong.

Louis Armstrong posee todos los dones de un gran artista, a saber: una técnica sin mella para interpretar sus ideas musicales, una gran imaginación, y, como ya he dicho antes, una inmensa potencia creadora, además de una sonoridad y de un ataque igualmente maravillosos. A mi entender, solamente existe un trompeta cuya sonoridad haya sido equiparable

**JUNIORS
Orchestra**

AGUSTI VERDURA

Floridablanca, 102, 3.º, 2.ª - Tel. 35981
B A R C E L O N A

Magic's Band

que dirige el compositor

R. Mayoral

continúa actuando en
STAMBUL DANCING.

Para contratas:

Travesera, 347 - Barcelona

● La perfecta limpieza de un instrumento musical implica la adopción de una gamuza perfecta

G A M U Z A
LISTAZUL

efecto técnico provocado por el mismo ejecutante y dan la impresión de una gran soltura, lo cual es el secreto del buen estilo hot.

Tomemos, por ejemplo, el maravilloso *Tight like this*. Desde el primer chorus, notamos el soberbio conjunto sonoro constituido por los cuatro instrumentos melódicos que Louis conduce de un modo magnífico en el registro grave. Al fin de este chorus, Louis, destacándose de la orquesta, nos conduce con un break al chorus de piano de Earl Hines; ¡qué swing!, ¡cuánta fuerza en este break!, ¡cómo aumenta la tensión! Y el modo cómo Louis hace su reaparición después del chorus de Earl Hines en «just too bad». Hay que oír esta emotiva interpretación en el registro grave para poder creerla posible! La manera cómo Louis construye a continuación, una gradación progresiva alcanza la perfección. En el segundo chorus, emplea algunas notas más que en el primero, pero en el tercero, interpretado en el registro agudo, se lanza a preferir largas quejas ejecutadas con gran fuerza. Es así cómo Louis construye por un regular sus gradaciones. Constituye otro ejemplo excelente, el *Some of these days*, impresionado con la orquesta «Carroll Dickerson». Aquí también encontramos la ascensión progresiva en el primer chorus de trompeta, y las vigorosas notas agudas en el segundo. ¿Puede crearse una gradación de más efecto que la de este disco? Escuchad sus últimas notas; nada puede continuarlas; ellas terminan irrevocablemente la interpretación. Tocar algo después, sería imposible. Debo advertir que estos chorus son tal vez los que prefiero de todos los contenidos en los discos de Louis. El break que introduce el primero de estos dos chorus de trompeta, es ya una maravilla. Solamente Louis es capaz de tocar una nota sin vibración alguna, con un ataque tan soberbio y

una entonación tan hot; esta simple nota es cien veces más impresionante que el break de una serie de notas que Hawkins ejecuta como introducción a su chorus sobre *Chinatown* de Fletcher Henderson, y que es considerado como cosa decididamente sensacional. Otro de mis chorus favoritos de Louis, es el de *No one else but you*. Aquí también, ni una nota excesiva y un cúmulo de ideas, expresadas con los medios más sobrios.

Otro «good ol' good one» es su chorus de *Basin Street blues*, con ese maravilloso punto culminante en su break sobre las notas más elevadas, seguido de este retorno henchido de quietud en el registro grave. Es uno de los solos que Louis prefiere.

No olvidemos *Knocking a jug*, en el que Jack Teagarden interpreta uno de sus mejores solos y los dos *Mahogany Hall Stamp*, donde Louis se muestra realmente inspirado. Louis ha superado difícilmente estos discos,

descuellan entre los mejores chorus vocales que he oído a Louis. En los dos primeros números, le acompaña Earl Hines, de un modo que ha debido favorecer su inspiración, inclinandola a cantar mejor que nunca. Cuando oímos a Louis cantar y tocar un chorus en una misma ejecución, es interesante notar que muchas frases son idénticas de uno a otro chorus, lo cual es, después de todo, muy natural. Esta observación sirve lo mismo para Jack Teagarden, Jimmy Harrison y otros.

En sus momentos más grandes, Louis emplea un estilo muy simple. A menudo construye sus solos con ayuda de muy pocas notas. Pueden citarse como ejemplos, entre otros, sus chorus de *Muggles* y de *Saint Louis Blues*. Puede observarse también la extraordinaria fuerza del ataque en *Muggles*, donde ejecuta un grupo de notas ascendentes, uno de sus giros de frase preferidos, que emplea igualmente en bastantes solos y que puede oírse en la introducción al chorus final de *You're driving crazy*.

Citar obras con preferencia a otras es siempre perjudicial, particularmente si se trata de Louis Armstrong. Puesto que *Ain't misbehavin'*, *Blue turning grey over you*, *Saint Louis Blues*, *Dallas Blues*, *Confessin'*, *Sleepy time down south*, *You rascal you*, *When your lover has gone*, *Lared you made the night too long* y otras muchas, son verdaderamente maravillosas. Podemos decir con toda seguridad que Louis es la más grande individualidad que existe en el mundo del Jazz hot y que su influencia y su grandeza musical no pueden ser superadas. Verdaderamente, Louis ¡hay sólo uno!

(Con permiso de Jazz Hot.)

● Un músico moderno necesita utillaje moderno

2 colores

y

2 aplicaciones

G A M U Z A
LISTAZUL

donde toca con el verdadero «Chicago style».

West end blues es tal vez el mejor de todos sus discos; se oye en él un trabajo vocal espléndido y es aquí, ya lo he dicho antes, donde notamos por primera vez al Louis de hoy día. Earl Hines está mejor que nunca, en este disco. Su magnífico trabajo contribuye, en gran parte, a valorar estos antiguos discos de Louis. Les confiere un tono muy particular. No nos cansaríamos nunca de admirar los discos de Louis y Earl Hines; por ejemplo, éste de *Ski p the gutter*, que posee una calidad única.

En todos estos viejos discos, el canto es igualmente maravilloso. La voz de Louis, entonces era ligeramente mejor que en la actualidad, aunque las entonaciones fuesen las mismas. *No one else but you*, *Save it pretty mamma*, *I ain't got nobody*,

● Las manos de un artista requieren una gamuza de calidad

PEDIDOS AL MAYOR
CARDONA Y C.^{IA}
Bruch, 23 y 25
BARCELONA

G A M U Z A
LISTAZUL

UNA BUENA ORQUESTA

LA MOLTO'S BAND

Dice el bandmaster: Hace diez años que me dedico al genero, cuatro que soy *bandmaster* y he tocado con varias excelentes orquestas extranjeras. Puedo, por consiguiente, hablar de Jazz con conocimiento, especialmente en cuanto al círculo profesional se refiere. Una cuestión muy debatida en la actualidad, es la supuesta supremacía de las orquestas extranjeras sobre las españolas. No hay que negar que la preferencia del público es manifiesta, pero si tenemos en cuenta que esas orquestas son vistas en España a través de

ellos. Es más, diré una cosa que quizá algunos tomen como extraordinaria, pero que no pasa de ser una verdad estricta. Los ejecutantes de las más reputadas orquestas extranjeras son, por regla general, peores músicos que los españoles. Es verdaderamente raro encontrar un perfecto solfista entre ellos y casi todos leen con dificultad. Suplen estas deficiencias técnicas a fuerza de ensayos y de unión.

En cuanto a la sonoridad perfecta de Jazz, mi fórmula no es extremadamente difícil; lo difícil es su ejecución. Consiste en obtener una

dad de hacer extravagancias de ninguna clase. En mi orquesta no permito que se saquen de quicio los instrumentos con sonoridades de dudoso gusto. Considero que es necesario un especial cuidado del *bandmaster* para impedir que los ejecutantes, llevados del deseo de hacer *performances* hot incurran en incorrecciones. En resumen, considero que debe ser el buen gusto el fin a que debe tender un *bandmaster* de Jazz.

Hablan los muchachos: El exponente de esta orquesta es la simpatía de sus muchachos. Quizá alguno rompa un poco con la cortesía de los demás, pero, en general, repito que su simpatía es extraordinaria. Su sección de saxofones la forman los siguientes: José Lara, primer sax., nacido en Ecija. Estudió el violoncelo en Sevilla y posteriormente el clarinete y saxofón. Hace diez años que se dedica al Jazz. Adolfo Martínez Cifuentes, sax, tenor, clar., violín. Estudió solfeo con su madre y posteriormente el violín con Bordas. En seguida se especializó en el Jazz, al que se dedica hace tres años. Santiago Crepo Antón, segundo sax., alto, violín clar., estudió violín en Madrid y después sax. y clar. Hace tres años que se dedica al género. Metal: Andrés Moltó, Primer trompeta. Hace diez años que se dedica al Jazz, especialmente en orquestas extranjeras. Durante tres años formó orquesta con Dennie Polo, el primer sax. de Bert Ambrose. Francisco Barrios, segundo trompeta. Hizo la carrera



La Molto's Band

lujosas y ensayadas presentaciones en películas o en discos cuidadísimos y a base de arreglos maravillosamente hechos, es fácil comprender que su valor verdadero es inferior al que se le atribuye. Otro tanto se puede decir de las audiciones radiofónicas de las orquestas inglesas y americanas. Se les oyen números nuevos o nuevos arreglos de piezas conocidas, es decir, que mantienen siempre vivo el interés del público. El verdadero mérito de estas orquestas (me refiero especialmente a las que actúan dentro de un estilo *straight*) estriba en su detallismo, del que cuidan con todo su celo. Una orquesta inglesa, por ejemplo, obtiene su éxito a base de pequeños efectos minuciosamente ensayados, que dan a sus creaciones un tono característico, que en manera alguna es exclusivo de

perfecta y purísima base armónica. Para lograrlo, es necesario que los instrumentos encargados de la armonía procedan con tanta delicadeza y sentimiento como los que llevan la melodía. El efecto de estos que pudiéramos llamar rellenos melódicos es de suma trascendencia y produce un balanceo entre melodía y armonía muy agradable. En el empleo de los instrumentos por secciones, por ejemplo, el trio de saxofones, es una equivocación, que cometen algunas orquestas, el hacer que el primer alto sax., lleve su voz más fuerte que los otros dos. La continuidad en la melodía no es tan importante como el magnífico efecto de la pastosidad brillante y llena de las voces al unirse en una sola.

Por lo que se refiere a la manera de tocar de mi orquesta, diré que se puede tocar *caliente* sin necesi-

LUTHERIA ARTISTICA

Construcción de instrumentos de arco y guitarras de concierto. Especialidad en reparaciones con absoluta garantía.

IGNACIO FLETA

LUTHIER

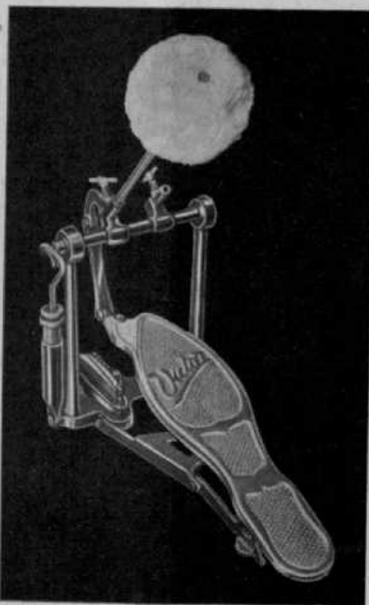
Angeles, 4, entresuelo, 2.^o
BARCELONA

Un conjunt de jazz destacat...
Fantasio Orchestra
 LLUIS PASCUAL
 Av. Místral, 31, 2.º, 2.ª - Tel. 32527
 BARCELONA

con Moltó, con el que hace una gran pareja. ¡Lástima que tenga una trompeta tan roñosa! Francisco Camargo, trombón. Es colombiano y estudió en el Conservatorio Nacional de Bogotá. Se dedicó al Jazz desde un principio. Ritmo: Julio Ramos, piano; de San Fernando (Cádiz). Se dedica al Jazz desde la aparición de orquestas de este género en España. Tiene un ritmo excelente, seguro y sobrio. Salvador Arevalillos, C. bajo, tuba, trombón, piano, batería. De La Granja (Madrid) Estudió en Madrid y se dedica al Jazz desde el principio. Mariano de Burgos, batería bandoneón. De Tarancón (Cuenca). Se dedica al Jazz hace nueve años. De ellos cinco con orquestas francesas por Marruecos y Argelia. Su característica es la sobriedad.

Toca la orquesta: Se desenvuelve la orquesta en un clima cálido y extraño, donde un 80 por 100 de las piezas son tocadas estilo *hot*. Aunque sin mengua de la perfecta unión de la orquesta, hay en ella dos matices completamente diferentes que resaltan marcadamente. La tendencia a la justeza *casalomesca* de Moltó y los desenfrenos del contrabajo y del sax. tenor, reprimidos por la energía del *chef*. Desde el público, la unión es maravillosa y las piezas melódicas son interpretadas con un magnífico swing, en el que destaca la sobriedad segura del ritmo. Conforme avanza el programa, la atmósfera se va espesando y se caldea el ambiente. Sería impropio decir que se siente uno transportado a Harlem, como ya es corriente cuando se trata de hacer el elogio de una orquesta. Los que hayan

oído discos de Rel Nichols podrán hacer una comparación más exacta. El estilo de Moltó cuando toca *hot*, roza lo que pudiéramos llamar clásico, como Venuti. Parece que de antemano lo tiene escrito o pensado, y sus improvisaciones no tienen esas notas atormentadas del *hot negro*. En realidad, creo que lo que hace es improvisar melodías que ajusta en forma de breaks. Escuchamos *Man from Harlem*, donde Arevalillos, con mucho mejor estilo que voz, canta un *voo-doo-dle-oo*,



El famoso pedal "rápido"
MONTSERRAT Nueva de la
 Rambla, 31
 BARCELONA

muy bien ritmado, y la orquesta, ya animada, toca espléndida de sonoridad y justeza. Las piezas se suceden cada vez más *saccadées* y abruptas, completamente *casalomescas*, con algún tirón *hot* del sax tenor, secundado inmediatamente por Arevalillos, que es irremedia-

¿Una orquesta de señoritas?
Soro y sus Girls
Sinfónicas
 Nueva de la Rambla, 157, 1.º, 4.ª
 BARCELONA

blemente cortado por la mirada de Moltó. Luego varias piezas melódicas, entre las que destaca *Sandman*, que todos tocan con emoción mal contenida y que el sax. tenor, Adolfo, ejecuta, según palabras suyas, «como si se estuviera muriendo». Empieza otra tanda que los muchachos califican de «fiera», en la que cada pieza es más violentamente ejecutada que la anterior. La última empieza con un solo de trombón, que Cristancho ejecuta con una sonoridad opaca impresionante, seguido de unos ataques perfectos del metal. Se apodera el sax. tenor de la melodía y la atormenta en unos lamentos del más puro acento negro, que el metal corta desesperadamente. Unos compases del trío de saxos y, de pronto, Arevalillos ataca en *slap*, brutalmente, golpeando las cuerdas con frenesí, pero pleno de ritmo y de seguridad. El tenor improvisa ahora completamente apartado de la melodía, lo que involuntariamente me hace mirar a Moltó, a tiempo que ataca un break maravilloso de estilo y entonación, que enlaza con un corto *chorus* que me causa un gran efecto al contrastar por su finura y habilidad melódica con los abruptos desenfrenos de las otras individualidades. Después de esto nada puede ya parecerme mejor entre lo que ejecutan, y felicito mentalmente a Moltó por el magnífico conjunto que ha sabido reunir y aunar, abandono «Lido para irme a escribir en caliente estas impresiones».

EMILIO DE LEON

EL MAESTRO
PEDRO PALAU
 DESEA A SUS AMIGOS Y FAVORECEDORES
 UN FELIZ Y PRÓSPERO AÑO 1936
 REPERTORIO PEDRO PALAU: Mallorca, 144, 2.º, 2.ª - BARCELONA

GALERÍA DE FIGURAS DE JAZZ

DUKE ELLINGTON O LA MAESTRÍA

I

«L'œuvre d'art doit trouver en soi sa suffisance, sa fin et sa raison parfaite; formant un tout, elle doit pouvoir s'isoler et reposer, comme hors de l'espace et du temps, dans une satisfaisante harmonie.»

André Gide.

(«Prétextes»)

UN ORIGEN MUSICAL HUMILDE ***

Es con miedo que empiezo a escribir estas notas entre críticas y biográficas. Un miedo respetuoso, pero miedo al fin. Fijaos que he de hablar de la figura más alta del Jazz; la más consciente de lo que hace; la más pródiga en producir obras maestras; la que ha sabido formarse un instrumento único (su orquesta) en el mundo de la *swing music*: Edward Kennedy Ellington.

Pianista, compositor, arreglador y jefe de orquesta, Ellington, conocido universalmente por «Duke», es uno de los pocos artistas creadores que más totalmente, y a fondo, se ha entregado a su arte. (¿Encontrará alguien pedante la palabra *arte*? En caso afirmativo le rogaré que termine de leer este comentario y comprenderá con cuánta legitimidad merece Ellington el calificativo de artista.)

La sensibilidad excepcional de Duke Ellington halló su cauce conductor en la música popular de los negros de América. Este humilde origen — música para

salones de baile — no ha impedido que su inextinguible invención melódica se desarrollara favorablemente, con exigencia y calidad cada día aumentadas.

INTENSIDAD ES LO IMPORTANTE ***

Los inconvenientes inherentes a esta «música para ser bailada» no han podido frenar la imaginación creadora de Ellington, la cual, no pudiendo extenderse, materialmente, en cada una de sus piezas, ha abreviado sus signos sonoros, se ha concentrado, como el jugo dentro el fruto pequeño. Ellington ha debido hallar la manera de decir en tres minutos, con figuras breves y líneas de poca duración, lo que hubiera necesitado más tiempo para su completo desarrollo. Lo que ha perdido en extensión lo ha ganado en intensidad. No es de doler, pues la melodía, el ritmo, la forma, la armonía y el color, infaliblemente dosificados, nunca se resienten de esta concentración. Las melodías, siempre bellas, vestidas con las armonías que ellas mismas sugieren, se deslizan suave y plácidamente. Esta brevedad, pues, impuesta por las exigencias del *dance style* no ha perjudicado al compositor, antes le ha obligado a no desperdiciar sus fuerzas en obras presuntuosas de dudoso valor. (En sus pequeñas piezas Ellington muestra infinitamente más lirismo y vitalidad que un Gershwin en sus composiciones de altos vuelos.)

La limitación, voluntariamente

aceptada por Ellington, de hacer música bailable, le recompensó eficazmente.

UN LENGUAJE ORQUESTAL ***

Duke Ellington es un hombre que convierte cuanto toca en una materia preciosa y grácil. Recordad sus arreglos de piezas de otros compositores; transformadas, a veces parecen recreadas, se metamorfosean en una cosa más bella, más penetrante. Este hombre convirtió a catorce músicos (hoy son quince) en una unidad musical maravillosa, maleable, viva, apta a la *nuance* más infinitesimal. Ellington, como ha dicho muy bien Panassié, piensa con el lenguaje de una orquesta. Composición, arreglo e interpretación tienen una unidad de estilo sorprendente, cual si hubieran salido simultáneamente de la imaginación de su creador. Con una orquesta tan homogénea, naturalmente, las corrientes del espíritu

Taller de construcción y reparación de instrumentos de música (es:uches) (violines de concierto)

FRANCISCO MANUEL FLETA
Director de la antigua Casa FLETA

Vallboncella, 36, entl.º
BARCELONA

Michigan Orchestra

Per a contractes
JOAN MITJANA

Vallhonrat, 19, 5.º, 1.º
Teléfono 33755 BARCELONA

Greats Boys Orchestra

PARA CONTRATAS
REFALÁ

Carril, 6 - MONCADA
RAFAEL GAFARELO
Padilla, 162, 5.º, 4.º-BARCELONA

MORATÓ

Barcelona

Este anuncio obtendrá usted
excepto los artículos Zeiss

profesores músicos, a precios muy económicos.

AMBICIÓN ***

Proponiéndole alguien la lectura del tratado de Rimsky Korsakow, declaró que prefería limitar sus conocimientos de la composición, pues le parecía que la música encerrada dentro de fórmulas perdía fuerza. A otro músico le reprocharíamos estas palabras. Sobre todo si sus creaciones fueran mediocres. Pero no es el caso de Ellington. Sus pequeñas obras — pequeñas por la extensión, grandes por sus cada día crecientes resonancias — alcanzan una intensidad raramente lograda por los músicos modernos, si exceptuamos un Strawinsky y un Falla.

Quizás otros músicos negros con las cualidades de Ellington hubieran intentado pasar la frontera, hacia el campo importante y reverenciado de la música clásica.

Él, no. ¿Será, quizás, por falta de ambición? ¿Y si adoptara esta limitación — música de danza — precisamente por ser muy ambicioso? La aceptación de esta categoría musical, en ciertos círculos menospreciada, le abre unos horizontes vastísimos: el despertar de la raza negra: el despertar de la raza negra en sus múltiples manifestaciones artísticas. Literatura, Pintura, Ciencia, Filosofía... A él le toca el aspecto musical. Su espíritu crea, a través de foxs y de blues, la emoción, la cadencia y el matiz más profunda-

...de las mil, otra nueva que será la más deliciosa. (En este sentido particular de la inspiración Ellington se asemeja — ¡oh lejanías muy cercanas! — a nuestro inefable poeta José Carner.)

Litografía - Impresión de música
JOAQUIN MORA
 Casa fundada en 1895
 Especialidad en ediciones para
 Orquestina, Banda y Orfeones.
 Máxima pulcritud en los trabajos
 Aragón, 217 BARCELONA
 (entre Balmes y E. Granados)

mente étnicos y, al mismo tiempo, más profundamente personales. Toda una raza hermana puede ser conmovida.

ANTONIO TENDES

(Seguirá)

INSTRUMENTOS DE MUSICA DE TODA CLASE CASA VENTURA

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Jazz-bands - Boquillas - Cañas - Repertorio
Reparaciones - Estuches - Parches de bombo y caja - Accesorios - Papel para copiar
Sección de instrumentos de ocasión
—— Ventas a plazos ——

Fivaller (antes Fernando), 24 y 26, pral. - Teléfono 19000

BARCELONA

Hot From Paris

Los meses de noviembre y diciembre habrán hecho época para los aficionados a la buena música Hot.

Algunas estrellas de primera magnitud, han venido a añadir su luz al firmamento ya resplandeciente del Jazz parisiense. Consignamos la llegada de la cantatriz negra Adelaida Hall, de Joë Turner, y el descubrimiento de un saxofonista tenor extraordinario, el francés Eddy Brüner.

Un gran acontecimiento público, lo ha constituido la revista negra de Harlem en la Alhambra, con Adelaida Hall y la orquesta Willie Lewis.

Todos conocéis a Adelaida Hall, la cantatriz de algunos discos de Duke Ellington, tales como *Créole Love Call*, *I must have that man*, etc. Ha venido a Francia llevando como *partenaire* a Joë Turner, un excelente pianista negro, el que impresionó los discos de Armstrong: *Dinah*, *Tiger Rag*, *My Sweet*, *Exactly like you*, etc.

Acompaña a Adelaida Hall en su revista, la orquesta Willie Lewis, compuesta en esta ocasión de tres trompetas (dos de ellos Bennie Carter y Bobby Armstrong), de tres saxos, dirigidos por el mismo Bennie Carter y comprendiendo Joë Haymes y el propio Willie Lewis, y la sección rítmica habitual, aumentada con Joë Turner en el piano. Chitlison es el otro pianista.

Adelaida canta con un estilo muy agradable, aunque comercial; estilo *I must have that man*, sin ninguna reminiscencia de los números ejecutados con Duke Ellington, donde se expresaba con tanta originalidad y carácter.

Interpreta: *Diga diga do*, *Solitude*, con mucha nostalgia (contracanto de trompeta con sordina de Bennie Carter, muy agradable); luego la orquesta sola ejecuta un buen *Rhythm is our business*, en un bello arreglo para tres saxos de Bennie Carter y varios solos, uno de los cuales, a cargo, desde luego, de Bennie Carter, es, sin duda, el *clou* de la velada. ¡Qué soltura, qué potencia y qué maravillosa sonoridad la de este magnífico músico! A continuación reaparece Adelaida Hall y canta y baila el *Singin the blues*. Intermedio agradable con el quinteto vocal de

Willie Lewis: Bobby Martin, June Coles, Mitchell y Ted Fields, y, para terminar, la revista, *Truckin*, cantado y bailado por Adelaida y Joë Turner, mientras la orquesta toca en pleno swing.

Adelaida Hall ha obtenido un contrato del «Florence» y estará todavía unos meses entre nosotros. Continuará actuando con la orquesta Willie Lewis en dicho establecimiento.

Esta orquesta, dicho sea de paso, toca en Poste Parisien dos veces por semana. Todos los programas de radio han sido cambiados recientemente.

Otros acontecimientos de estos últimos tiempos fueron los dos conciertos del Hot Club de Francia.

El primero, compuesto de tres partes, nos deparó la ocasión de conocer a Bill Collman y a Georges Johnson. La orquesta Freddie Taylor, sostenida por Léo Deltémple, piano; Django Reinhardt, contrabajo, y Jerry Mengo. Bill nos ofreció una magnífica exhibición y sus solos de trompeta



Freddie Taylor

Como final de esta brillante velada, la orquesta de Alix Compbell ejecutó algunos arreglos excelentes sobre *Yack Man*, *Saint Louis Blues*, *Time House Blues* y una maravillosa composición de Bennie Carter.

Alix Compbell se hizo aplaudir en diferentes solos, lo mismo que Charles Lisée en el alto y Pierre Allier en la trompeta.

La sección rítmica estaba formada por Léo Letemple, Georges Marion, batería, Jerry Mengo, guitarra y un contrabajo. No me extenderé más sobre las cualidades de esta orquesta, que se muestran patentes en los discos aparecidos recientemente en Ultraphone, bajo la dirección de André Ekian.

El segundo concierto del Hot Club, celebrado el 6 de diciembre, proporcionó al público la ocasión de consagrar la revelación de un joven saxofonista, Eddie Brunner, desconocido todavía algunos días antes, y en la actualidad en trance de conquistar una celebridad mundial.

Es preciso hablar de las cualidades de este músico excepcional: de su técnica, de sus ideas, de su sonoridad, de su swing y de tantos otros méritos que no encuentran con seguridad su equivalente en Europa. He aquí un músico a la altura de los grandes solistas americanos.

Consignamos de paso que Brunner

Rabassa and his Boys Orchestra

Para contratos:

A. RABASSA

Monistrol, 13 y 15, pral., 1.^a
BARCELONA

fueron de una elegancia y de un contorno melódico emocionantes. (Es de notar que tocó en esta ocasión con un estilo completamente distinto del que conocemos en los discos.)

Georges Johnson estuvo asimismo excelente. Su estilo en el alto, tiene un curioso parecido al de Hawkins en el tenor. Estos dos artistas obtuvieron una ovación tan entusiasta como merecida. A continuación la orquesta Richardet, compuesta por Michel Warlop, violín, de tres guitarras, un contrabajo y del mismo Richardet, acordeón, entusiasmó igualmente al auditorio. Nada tenemos que decir de Warlop, cuya reputación como violinista está suficientemente consolidada.

Respecto a Richardet, ha asimilado en su instrumento el estilo hot, pero la gran revelación de este concierto fué un joven guitarrista de quince años que hizo gala en el curso de algunos solos de poseer un alma, muchas ideas y una técnica que le sitúa muy cerca de los mejores guitarristas del mundo.

ORQUESTA Los 10 Múras de Sobré

Aribau, 16, entlo., 1.^a
BARCELONA

Rhapsodist's Band

M. Bigas

Corts Catalans, 759, 3.^a, 1.^a

Teléfono 51592

C. Millan

BARCELONA - Corribia, 29, 3.^a

IBERIAN'S ORCHESTRA

MIGUEL TORRÁ

Avenida Gaudí, 6, pral. bis, 2.^a
Teléfono 53934

provocó la admiración de Bennie Carter y de otros músicos americanos de paso en París. Le acompañaron Pierre Allier, trompeta; Léo Detemple, piano; Roger Chaput, guitarra, y George Marion o Jerry Mengo, drums.

La segunda parte de este concierto estuvo a cargo del Quinteto del Hot Club, en magnífica forma, del cual no hablaré, suponiendo que gran número de amateurs españoles conocen sus maravillosas impresiones. Citamos, de todos modos, un notable *Line House Blue*. Esta pieza acaba de editarse en Inglaterra.

Aparte de estos acontecimientos, nada tenemos que señalar acerca de las orquestas parisienses que no han sufrido variación alguna.

En impresiones, hay algunas noticias agradables; bajo la iniciativa de Hof Club de Francia, la Casa *Gramophone* acaba de impresionar cuatro

caras de un conjunto dirigido por Garnett Clark. Forman parte del mismo, Bill Collman, Georges Johnson, June Cole, contrabajo, Django Reinhardt, guitarra, y Garnett Clark, pianista. *Rosetta* y *You are the subject of my affection*, son muy logrados. *Star Dust* es más flojo y llevado a un tiempo demasiado rápido. De los solos de piano *I have got reason* me ha parecido poco notable, y, sobre todo, no da ni remotamente idea de la talla del pianista.

En Ultraphone, Hot Club había preparado una magnífica impresión que la ausencia de Django Reinhardt, por enfermedad, frustró. Estuvieron presentes Bennie Carter, el quinteto Bennie Carter, que había venido con Bennie Carter, que había venido con su amigo Joë Turner, no impresionó, por hallarse incompleta la sección rítmica. En cambio, Joë Turner, que

Orchestra JAK-SUS

PER A CONTRACTES

RICARD FONT

Pelígro, 97, baixos (G)
Telèfon 72671

MELODIAN'S ORCHESTRA

Para contratas:

MARCELINO BAYER - Montaner, 30, pral. 2.^a

LUIS ROVIRA - Canuda, 33

Teléfono 75866 - BARCELONA

acudió en plan de espectador, impresionó dos solos de piano de excelente factura. Eddie Brünner, acompañado únicamente por Stéphane Grappelli, en el piano, y Jerry Mengo, en la batería, impresionó dos buenas caras en solo. No dudamos que estos discos: *Anything goes* y *B. G. M. blues* popularizarán rápidamente a este músico.

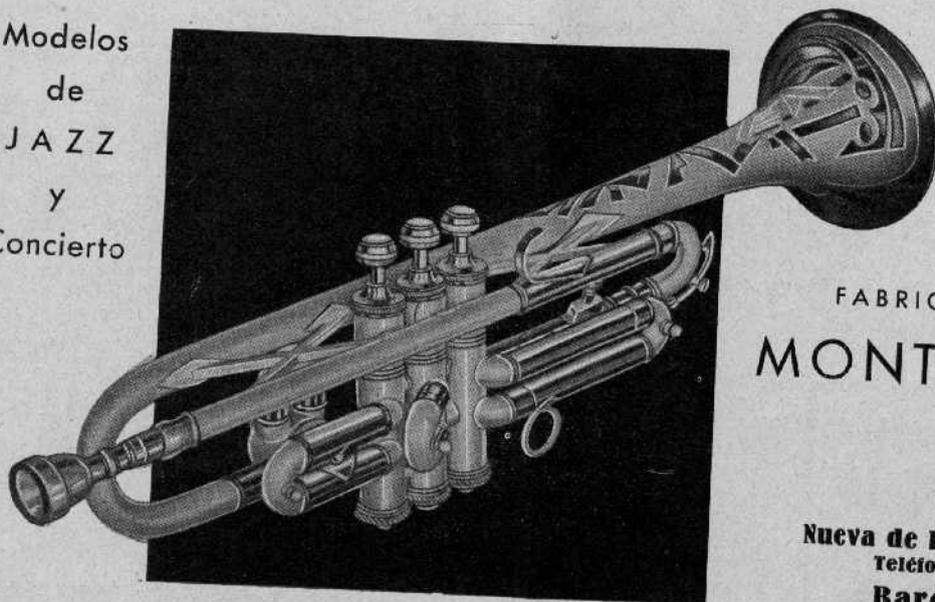
Anotamos, por último, la partida para Monte Carlo, de una excelente orquesta francesa dirigida por Glykson, que comprende: Stéphane Grappelly, Charles Lisiée y Eddie Brünner, saxofones; Pierre Allier y X, trompetas, y Léo Detemple, Roger Chapuis y Jerry Mengo, ritmo.

Arthur Briggs y su orquesta han marchado a Cannes.

CHARLES DELAUNAY

"VICTOR" La insuperable trompeta nacional

Modelos
de
JAZZ
y
Concierto



Pruébela y será
un propagador
más de esta marca
incompetible

FABRICADA POR
MONTSERRAT

Nueva de la Rambla, 31
Teléfono 19192
Barcelona

Carta de Madrid

Tras de los poco activos meses pasados, empieza ahora la temporada madrileña plena de ambiente y entusiasmo. Es verdaderamente notable el ardor que las orquestas despliegan este año en la ejecución de los números de música de Jazz y la no menos ardiente manera con que el público corresponde al esfuerzo de los profesionales.

En el cabaret *Casablanca* actúa Harry Flemming con su orquesta, de la que no se puede hablar excesivamente a los amateurs por ser conocida la fórmula, excesivamente comercial, del bandmaster. Sin embargo, es necesario hacer constar la novedad que supone el ambiente completamente *sweet* en que se desenvuelve la orquesta, que interpreta los números melódicos con un sentimentalismo muy expresivo. Magnífica sonoridad la del metal, cuya calidad de sonido es superior a la técnica, en el trompeta. El saxofón tenor, Napoleón, no hay que decir que es el mismo excelente instrumentista de siempre que une a su dominio técnico una comprensión estimable de la música de Jazz. Todavía algo más que decir de esta orquesta: algunos de sus elementos (el trombón, el banjo y otro más) han formado un trío que suele cantar los refranes. Esto es digno de encomio, ya que los músicos españoles no conceden la menor importancia a las intervenciones vocales, mitad por pereza, mitad por imposibilidad. Tan sólo un pequeño reparo quiero poner al resultado conseguido por la buena voluntad de esos muchachos. Vocalizan todos los *vo-doo-ole-oo* con la *i*, cuya repetición hace monótonos los chorus y estropea mucho el efecto agradable que causa el buen empaste de las voces.

En *Lido* ordenan el baile la orquesta de Andrés Moltó, el excelente trompeta, y la Palermo. De la orquesta Moltó, no digo aquí nada, puesto que ya se habla de ella con detenimiento en otro lugar de este número.

«Palermo», la vieja orquesta criolla, parece inamovible en el puesto que ocupa a través de varias temporadas.

Bienvenido y su orquesta están de turno en el dancing *Satán*, constituyendo una clara demostración de que,

interpretando todos los géneros, no se puede llegar a la máxima perfección en ninguno. Es imposible tocar bien un tango, una ranchera, un vals y un danzón, si se da luego toda su justeza y comprensión *caliente* a *Solitude*, como pretende hacer el *chef*. Un músico no es una enciclopedia, y todos estos aires folklóricos requieren una perfecta adaptación por parte del ejecutante que necesita compenetrarse, más que con las corcheas y las síncopas, con ese espíritu sutil que informa cada género y le da su verdadero significado. El batería de la orquesta es un representante de ese grupo de *drummers*, tan abundante, desgraciadamente, que estiman que su papel en la orquesta consiste, no en dar un ritmo sobrio y seguro, sino en redoblar re vez en cuando furiosamente. Por otra parte, aunque equivocada, es meritoria la buena voluntad de la orquesta, muy bien acogida por el público.

En el *Salón Pompeya* actúan las orquestas Ríos y Los Vagabundos. Ríos obtiene sus éxitos acostumbrados, interpretando piezas afro-cubanas, y en cuanto a Los Vagabundos no parece sino que una lepra va disgregando sus

miembros poco a poco. En la actualidad, sólo siete músicos se agrupan bajo su nombre y en los círculos profesionales se dice estos días que el batería dejará pronto la orquesta. Es lastimoso que esta orquesta, que constituía uno de los grupos profesionales más aptos para la interpretación del Jazz se disuelva por motivos que, seguramente, no pasarán de ser baladíes.

Ibarra y su orquesta, que incurren en el mismo error que Bienvenido, actúan con éxito en el *Palace*, y otro tanto se puede decir de la orquesta Ibáñez, que toca en el *Ritz*.

La excelente orquesta Carbó actúa en *Negresco*, donde obtiene el éxito que acostumbra.

El Hot Club de Madrid, ha elegido ya su Junta directiva, la cual ultima los preparativos para su inauguración, a cargo de la orquesta Moltó, cuyo bandmaster, de acuerdo con Sigfrido Ribera, ha escogido un programa tan *fiero*, que no hay duda de que el auditorio rugirá a coro subrayando un *slap* de Arevalillos o un *chorus* de tenor de Adolfo.

En fin, espero que en el próximo número, el relato de la *première*, del Hot Club, me dará tema más que suficiente para desarrollar un artículo del que no queden enteramente defraudados mis lectores.

EMILIO DE LEON

La Música española en el extranjero

Es un tema éste, algo escabroso y al tratarlo, temo herir algunas susceptibilidades, cosa fácil de comprender por el amor propio profesional que todos llevamos dentro.

Pero considerando que es de suma trascendencia, no me detengo en estas minucias y lo abordo con decisión.

Antes de entrar de lleno en el objeto que me ha guiado a escribir este artículo, voy a presentar mi objetivo a la inversa, o sea, «La música extranjera en España». Me refiero a la música de Jazz.

Todas las composiciones que nos llegan de allende las fronteras (particularmente las americanas) poseen una línea melódica muy aceptable unas, y de inspiración feliz otras.

Las que su fuerza melódica no llega a emocionarnos, están en cambio, perfectamente instrumentadas y armonizadas. Ya no hablo de su fuerza rítmica que es la característica de la música americana.

¿Qué resulta de ello? El incremento que ésta ha tomado y su extensión por todo el mundo, porque, además de lo antedicho, siempre han sabido los compositores que van a la vanguardia, hacerla interesante, evolucionando y perfeccionando sus sistemas, consiguiendo con ello cada día más adeptos, incluso a profanos de la música, llegando al extremo de transformar a una generación, ya que es evidente el entusiasmo de la juventud de hoy por el Jazz.

No pretendo significar con esto que la música española pueda in-

JOLLY BOYS ORCHESTRA

Cada audición un éxito

J. SADURNÍ

Carmen, 106, A. 2.º, 1.º - Teléfono 24292
BARCELONA

Syboney's Orchestra

Es una garantía de éxito

Director; JOSÉ GAVALDÁ

Galileo, 28, 1.º (Sans)

BARCELONA

BOHEMI'S PLAYERS

MANAGER J. TOWERS

Vía Layetana, 6 - Teléfono 15588 - BARCELONA

fligir una derrota a la música americana, pero si ocupar un lugar preeminente en el mundo musical del Jazz.

Esto es, naturalmente, difícil de conseguir, pero podría lograrse con más facilidad si las obras que la mayoría de compositores españoles difunden más allá de las fronteras, pasarán antes por una censura musical.

Y ahora es cuando entro de lleno en el título que encabeza estas líneas.

Han pasado por mis manos ininidad de obras de compositores que éstos divulgan y esparcen por Europa y América, muchas de las cuales encierran, desgraciadamente, melodías deficientes con armonización e instrumentación francamente deplorables.

Al recibir esta música y ejecutarla las orquestas extranjeras, ¿qué concepto les merecerán los compositores españoles?

Es seguro que no será en extremo halagüeño, y como la producción mala supera a la buena, al emitir un juicio, éste será de efectos pésimos y perjudicial para los autores españoles en general.

Ya sé también que, para rebatir este argumento se me dirá que en el extranjero existen compositores que ni este nombre merecen. Suscribo esta afirmación. Pero, por lo menos, estos autores tienen el talento o la picardía de no dar al dominio público ni una obra suya que no esté perfectamente instrumentada y armonizada.

Y de aquí que al hablar de estos autores se les tenga en gran estima y vayamos a la conclusión de que todos ellos son buenos.

He aquí pues, el ejemplo a seguir entre los compositores españoles.

La música española, por su fuerza melódica por ser música característica y su folklore adaptable para convertirlo en danzas modernas, como pasodobles (fáciles de bailar) zambras (que igualan en movimiento al fox-trot moderado), debe ocupar un lugar preferente en el mundo del Jazz y todos los compo-

sitores han de poner el máximo empeño en conquistar el puesto que nuestra música merece, imponiéndola con su esfuerzo en los principales Salones, Dancings y Radios del mundo entero.

Ya no hablo de la música de concierto de Jazz, porque creo que antes hay que ir a la depuración de la música frívola y logrado esto

Azúcares - Té - Chocolates - Bombones

Especialidad en cafés tostados al natural, de cosecha propia

JUAN GARRIGA

Precios limitados para Bares y Cafés - Se sirve a domicilio

Hospital, 26 - Teléf. 20452 - BARCELONA

podremos intentar la conquista del mercado extranjero y llegar a conseguir que en los programas de concierto de música de Jazz, figuren obras de nuestros compositores.

No quisiera terminar, sin escribir algunas palabras acerca de la forma de instrumentar la música española.

Es indudable que la música española requiere una instrumentación diferente en absoluto de la americana.

Muy natural también que cuando nuestros autores escriben un número de música americana, procuran imitar y seguir en todo los procedimientos a los autores nacionales y, por cierto con mucha destreza. Pero cuando se trata de

NAPOLEON'S BAND

ADRESS PERMAMENT:
J. ALDRICH

Cortes, 550 - Teléfono 32793 - BARCELONA

nuestra música, estos procedimientos son inadmisibles.

Recuerdo que, hace algún tiempo, tuve ocasión de oír por una excelente orquesta de Jazz una zambra bastante popular. Me llamó la atención su instrumentación hecha por un arreglador muy respetable. Este arreglo, técnicamente, era irreprochable, pero la estética musical sufría un rudo golpe.

Admito y hasta creo necesario en la música americana el Hot, con el cual hacen los americanos verdaderas maravillas; pero de esto, a querer hacer lo mismo con una melodía castizamente española, me da un abismo.

Puede aceptarse que una melodía española para mayor riqueza melódica si se quiere, al repetir un motivo sufra una modificación y pueda desgranarse (permítaseme el vocablo), pero siempre conservando su estilo español sin mezcla alguna de americanismo; sin hacer con ello un cocktail musical.

Esto me produce el efecto de un árbol, en alguna de cuyas ramas crezcan naranjas y en otras bananas. Ambas frutas pueden ser buenas, pero la estética no dejaría de producir un efectismo raro.

Para concluir, me interesa hacer constar que no está en mi ánimo infligir ofensa alguna a nadie en absoluto y que al trazar estas líneas sólo me ha guiado el afán de perfeccionamiento de nuestros autores, a fin de que, al traspasar nuestra música las fronteras, se tenga un alto concepto del compositor español.

FAUSTO DEL CERRO

Se han dirigido a nuestra Administración solicitando música bailable de propaganda:

Simón Giribet Pu'g, calle Francisco Maciá, 22, Cervera (Lérida).

Santiago Moraleda, director orquesta «Simphonik Styl». Plaza de la Libertad, 14, Consuegra (Toledo).

ARTE

Nos proponemos dedicar un espacio de esta revista a comentar y estimular aquellas manifestaciones artísticas que, sin entrar enteramente en el objetivo de una publicación especializada en Jazz, contienen, por su fuerza espontánea, por su vitalidad o por su carácter vanguardista, un espíritu idéntico al que nos anima en nuestra labor pro música sincopada.

Inauguramos, pues, esta sección, desde la cual nos ocuparemos de las exposiciones y de los acontecimientos realmente interesantes para nosotros, acaecidos en nuestra ciudad, durante el mes.

Grau-Sala, que ha expuesto recientemente en Syra, posee en el grado máximo aquella cualidad a que debe aspirar todo artista: La habilidad en ponderar lo imponderable. Diríamos de él que es literalmente un plasmador de perfumes.

De la agilidad de líneas, de la delicadeza de tonos, de los acordes colorísticos de sus telas, emana un espíritu óptimo que nos invade y nos sugiere.

Tiende Grau-Sala, en esta última exposición, a acentuar la densidad de algunos tonos, con lo cual nos muestra una mayor seguridad, y comunica más consistencia a sus telas.

En la mayoría de sus cuadros hay un optimismo de almendro florido que nos cautiva.

Después de la era de tenebrias del surrealismo nos es necesario, para redimirnos plenamente de los monstruos del subconsciente, pasar antes por el frescal bautismo de la pintura de Grau-Sala.

No podemos dejar sin comentario el gran acontecimiento que representa la apertura de la exposición Picasso en la Sala Esteve.

Pablo Ruiz Picasso, andaluz de sangre, aunque italiano por ascen-

dente materno, formado en Barcelona y desenvuelto en París, es una de las figuras más interesantes que se nos ofrecen desde el Impresionismo hasta nuestros días.

Su espíritu inquieto y revolucionario le ha impulsado, sucesivamente, hacia diversas tendencias, entre ellas el Cubismo, del cual es inventor, y que ha sido calificado por Christian Zervos, como la manifestación plástica capital de nuestra generación.

Sin Picasso, quedaría por explicar el desenvolvimiento del arte vanguardista posterior. Representa, este pintor, una vértebra insustituible en la curva general de nuestra época. Recogiendo la herencia de un Cézanne, que es la reacción contra el arte de sensación de los impresionistas, contribuye a reforzar la personalidad del artista, contraponiendo a la

KASTELOS ORQUESTRA

Cortes, 792, 2.º, 2.ª - Tel 54828
BARCELONA

naturaleza, por el puro juego de los elementos plásticos y de la construcción, la suprema fuerza del espíritu creador.

Una pléyade de artistas, pintores, escultores, poetas, se ha movi-

T. S. H.

NOTICIAS

La industria alemana de Radio atraviesa una época crítica. La casi totalidad de fábricas de aparatos receptores, han sido cerradas y las operaciones de pagos suspendidas. Esperamos que en su mayoría lograrán superar este contratiempo lamentable y es de desear que así sea dada la buena calidad de los receptores de dicha fabricación.

Parecía que la nota trascendental de los receptores americanos de la presente temporada, sería la aplicación de las nuevas válvulas metálicas, y no ha sido así. Sólo una pequeña minoría las ha adoptado en sus aparatos, en vista de que su resultado no es, por ahora,



Picasso

lizado, y se preparan, con motivo de esta excepcional exposición, importantes discursos, radiaciones, un número especial del Cahiers d'Art, etc.

Escribimos estas líneas, conscientes del acontecimiento que, para el mundo del Arte, una exposición Picasso representa, y nos proponemos, en el próximo número, dar noticia detallada de las importantes obras que van a exhibirse.

JUAN ARAGONÉS

satisfactorio. Lo más notable de los nuevos modelos en su conjunto, lo constituye su mejor presentación y más perfecta recepción que los anteriores, pues incluso en aparatos pequeños para dos corrientes, hemos escuchado recepciones en las tres gamas de onda, con sorprendente eficiencia.

SANTIAGO SATÓ.

Sr. Juan de Orúe, Bilbao. — Contestamos a su pregunta por carta aparte.



A. ALGUERÓ
Bretón Herrerías, 15
Teléfono 72834
BARCELONA



Per a contracte: RAMON ALABAU
Borrell, 86, 1.º, 1.ª-BARCELONA

CINEMA

Coliseum

Paramount

«UN CHICO MILLONARIO»

Podemos tomar, en el cine, dos actitudes. La del hombre exigente, que busca un fondo a las cosas, y la del despreocupado, que quiere simplemente pasar el rato y divertirse.

No hay duda que si consideramos los films de Eddie Cantor desde este segundo punto de vista, los encontraremos lo suficiente entretenidos e interesantes para calificarlos de buenas películas.

Si alguien, exigente, nos dice que encuentra a faltar en las peripecias de Eddie Cantor calidad psicológica, o que los disparates llegan a menudo a la astracanada, responderemos que no sabe situarse.

Después de clasificar debidamente *Un chico millonario* dentro del género —entre film cómico y revista— que le corresponde, diremos que es una película presentada con la máxima dignidad. No se han regateado esfuerzos para dotar al film de una propiedad que no siempre encontramos en películas similares. Magnífica presentación, buen gusto en la solución de muchas escenas y detalles, y una música muy agradable y destinada a popularizarse. (Sobresalen la canción con que se inicia el film, y la que canta Eddie entre las esposas del Caid.)

Eddie Cantor interpreta graciosamente su papel, y, sobre todo, canta con mucha sal un par de canciones.

Nos place hacer notar el acierto con que se ha procedido a la elección de las *girls* que acompañan a Eddie, las cuales son tanto como bonitas, perfectas e irradian en todo momento, y especialmente en los primeros planos, una sensación de felicidad... También queremos destacar el acento agradabilísimo de todas las voces femeninas del film. En este párrafo debemos hablar de la maravilla del técnico/or en las últimas escenas.

Digamos que desconocíamos una sensación tan deliciosa para los ojos. Los tonos son dados con limpidez y frescura, formando bellas sinfonías de colores, que revelan una técnica perfecta y un gusto exquisito.

Sí, hasta ahora, estábamos acostumbrados a colores chillones o insulsos. Este film nos produce una impresión armónica y sedante, como no pueden dárnosla las imágenes monocromas.

Citemos, para terminar, una de las escenas afortunadas: El silencio, bien subrayado, de la cámara de los muertos, seguido de la oración que el Caid eleva a sus antepasados, la cual, oída por los falsos difuntos, se transforma en diálogo, y acaba con un canto a varias voces, entonado por todas las momias.

JUAN ARAGONES

Astoria

Radio

«ROBERTA»

Este film, estrenado ha poco en Astoria, nos proporciono una nueva oportunidad para admirar la formidable pareja de baile Ginger Rogers-Fred Astaire. Su diálogo con *claquette*, es una de las cosas más deliciosamente divertidas que hemos visto en el cinematógrafo. Conocíamos esta escena por haberla presentado Hot Club en su primer festival. Ahora, dentro del conjunto de la película, gana todavía en agilidad y gracia, contrastando con el resto, excesivamente dilatado y plúmbeo.

Creemos que *Roberta* habría ganado mucho en interés y amenidad, sometida a un *déoupage* severo. No obstante, posee cualidades del todo recomendables.

N. S.

Coliseum

Paramount

«RUMBA»

Rumba es una brillante exaltación del baile nacional cubano, encomendada a otra pareja sensacional: Carole Lombard-George Raft.

Con ser un film musical principalmente, *Rumba* tiene un argumento muy interesante que sirve de base natural a los números de espectáculo, resueltos con evidente acierto.

La música, agradable y bien alimentada.

La música, agradable y bien ambientada.

N. S.

Breaks

Bert Ambrose, el famoso *bandmaster*, a su vuelta de Monte Carlo, piensa establecer un restaurant de su propiedad en Londres. Le deseamos mucha suerte y, al mismo tiempo, hacemos votos para que... *el llegir no li faci perdre l'escriure...*

A mediados del corriente enero, la compañía fonográfica «The Parlophone Record», de Inglaterra, dará un *golpe* decisivo en pro del prestigio de los músicos *swing style* de la Gran Bretaña, publi-

cando un álbum de seis discos, doble cara, a cargo de los más reputados solistas de las islas.

Este álbum, destinado a causar sensación, llevará el nombre de *The British Artists Rhythm Style Series*. Entre los solistas, figurarán los famosos Hugo Rignold, Lew Davis y Arthur Young.

Tenemos noticia de que una de las últimas revelaciones de América ha sido el trompeta Wigny Mannone, americano blanco de ascendencia italiana, al igual que Venuti. Podéis admirarle en los discos de los «New Orleans Rhythm Kings». ¿Quién creería, oyéndole, que Wing y Mannone es manco?

Victor Schertzinger, el célebre compositor y director—¡recordad el formidable *De Hombre a Hombre* con Brancfort!— está en plena actividad.

Actualmente dirige a Harry Richman y Rochelle Hudson en un film de la marca «Columbia».

Louis Prima, un trompeta con muchas cosas interesantes para mostrar, ha sido muy discutido en los círculos «Hot» de América y Europa. Había quien opinaba que Louis Prima era un seudónimo del inglés Nat Gonnella. Louis Prima es otro de los músicos pertenecientes a familias emigradas a América, procedentes de Italia.

La casa «Brunswick», en sus catálogos, posee una serie de discos de este notable trompeta.

«Rollini's Tap-Room» ha sido, en estos últimos meses, un lugar de peregrinación de innumerables músicos y hot-fans, ávidos de oír las maravillosas improvisaciones de este grupo singular.

Puede decirse que todo el Nueva York del Jazz ha visitado este salón del Hotel Presidente.

Un conjunto de
Jazz selecto...

Matas "Band"

Pianista director:

ANTONIO MATAS

Muntaner, 54, pral., 2.º - Teléfono 33073

B A R C E L O N A

Acusamos recibo de...

MUSIC, número de diciembre con el «fox-trot» de Peter Packay *Love Has Gone Astray*, en suplemento.

P. O. M., número de diciembre. GACETA MUSICAL, número de diciembre.

¿POR QUE TENGO CELOS?... son cubano, de J. Reyes Cabrera.

SOBERANO, vals-jota, de Juan Teruel.

FINIS, «one-step», de Juan Teruel.

AMARILLA, vals vienés, de Pedro Ribalta.

ALCAZAR, marcha española, de Pedro Ribalta.

VAGABUNDO, «fox-trot», de G. Lazcano.

PLACENTERO, pasodoble, de Jaire Teixidor.

MI ARMA, pasodoble, de PEDRO PALAU.

MARI GUASA, ranchera humorística coreable, de Pedro Palau.

MORENITA, java de J. Gelambi Sans.

SE ACABÓ...!, vals jota, de J. Gelambi Sans.

PANCHITO, ranchera coreable, de M. Muñoz Espinalt.

EL PREGONERO, danzón, de J. Savall y J. Reus.

LUCERO, tango, de José Mora.

LEONOR, ranchera, de José Mora.

ROMERITO, pasodoble, de Angel Sagardía.

ROSA CAÑI, pasodoble, de E. Oliva.

IDA Y VUELTA, «fox-trot», de R. Hosca.

DIME... TE QUIERO!, «fox-trot» lento, de J. D. Alemany.

JAZZ MAGAZINE

Véa en la página 13 el interesante artículo de Fausto del Cerro sobre

«La música Española en el extranjero»

ANDALUCERO, Pasodoble

Un nuevo éxito del maestro

Francisco Ferrer

RISUEÑO, Fox-trot

Ligorriette

Diputación, 10, 3.º, 2.ª-Barcelona

EDICIONES PROMETEO

Acaban de presentar

VAYA DOCTOR...!

FOX-RUMBA

Música de

PROMETEO

Merced, 8, 2.º, 2.ª Barcelona

JOSÉ M.ª NAVARRO

prepara su repertorio para la temporada 1935-36

Inscribese en su fichero y lo recibirá gratuitamente

Arco Sta. Eulalia, 1, 3.º, 1.ª BARCELONA

Ediciones A. BRUGUERA y G. CELIUS presentan dos nuevos éxitos

FRAGANCIAS

(verdadero pasodoble flamenco) y

LA MEZQUITA

(pasodoble de estilo cordobés)

Solicítelos a

A. Bruguera G. Celius
c. Estación, 1 o a Rbla. Cataluña, 42
LLINÁS (BARCELONA) BARCELONA

Manuel Muñoz Espinalt

PIANISTA-COMPOSITOR

mandará sus bailables a los Señores ejecutantes que lo soliciten

MONTESQUIU (Barcelona)

Anuncie en
JAZZ MAGAZINE

¿Un repertorio...?

PEDRO PALAU



Mandaré gratuitamente música de propaganda a los firmantes de hojas de la Sociedad de Autores que lo soliciten

CALLE MALLORCA 144. 2.º 2.ª
Barcelona.

Zierra de amor

Vals vienés

de

JUAN NIVELA

Pedidos al autor:

Borrell, 101, 1.º - Barcelona

Dinamismo?... vea

IDA Y VUELTA

Fox-trot de R. Hosca.

Melodía?... vea

DIME... TE QUIERO

Fox-trot lento de J. D. Alemany

Son dos EDICIONES GRANA... naturalmente!

Depósito y Administración:

Provenza, 361

Teléfono 5 3 2 2 7

BARCELONA (ESPAÑA)

“ROMERITO” PASO DOBLE

Es un éxito del compositor Sagardía

Pronto aparecerá “SOL DE ESPAÑA”

Pedidos a

Magallanes, 18, 1.º - Barcelona

EDICIONES AROM

mandará sus éxitos a quien los solicite y sea firmante de hojas de la S. de A.

VENGA CARIACA
EL VOLTEO, vals-jota
CANTE ANDALUZ, pasodoble
AIRES DE MÁLAGA, pasodoble
Pídalos a Nueva de la Rambla, 17,
3.º, 1.ª - Barcelona
Chef d'Orchestre del Concert Sevilla

JAZZ MAGAZINE; la única revista exclusivamente de Jazz que se publica en España. Valiosa colaboración. Artículos técnicos. Crónica de Hot Clubs. Crítica de discos. Cinema. Radio, Revista de revistas, con una referencia de los artículos sobre Jazz más interesantes, aparecidos en la Prensa mundial durante el mes. Noticias de todo el mundo relacionadas con el Jazz. «Hot Chorus» debidos a los improvisadores nacionales y extranjeros más destacados. Página musical, a cargo de

nuestros mejores autores. Boletín del profesional, con artículos, noticias y comentarios de interés, movimiento de orquestas, relación de obras publicadas durante el mes, consultorio técnico e informativo. Concursos, encuestas, etcétera, etc.

Corresponsales en las principales poblaciones de España y extranjero.

¡ Toda la vida del Jazz, reflejada en las páginas de **JAZZ MAGAZINE** !

SUSCRIPCIÓN : { Año: Pesetas 10'—
 España, Portugal y América latina { Medio año: Pesetas 6'—

EXTRANJERO :
 15 Pesetas año

Número suelto: 1 peseta. Atrasados 1'50

Redacción y Administración: Cortes, 719 - BARCELONA



El compositor

Rafael Adúa

desea a sus amistades y orquestas en general un próspero y feliz año nuevo y anuncia su nuevo éxito:

«**SÓS PARA MÍ**»

Danzón

Guardia, 14, 3.º, 1.º BARCELONA

Arreglos e instrumentaciones de toda clase de bailables (género americano y español) y obras de concierto para Orquestas de Jazz :: ::

Arreglos especiales para Orquestinas constituidas

Dirigirse a

Fausto del Cerro

Templarios, 3 - Tel. 11371 BARCELONA

Almacén general de música

DE

José M. González

Hospital, 97, 1.º - Teléfono 23318
BARCELONA

Cuerdas armónicas «B. E. M.» para todos los instrumentos

Distribuidor exclusivo: de saxofones ADOLF ROLZ, con garantía de absoluta perfección. Trompetas, Trombones y Helicones JOHANN SATTLER, a precios sin competencia. Boquillas y cañas GUTTINITE. Creaciones de Jazz LUDIR.

UNION DE COMPOSITORES

presenta

LA LOCA PASION, tango de E. Oliva.
 VIEJO MOTIVO, tango de Mario Yago.
 LA LOCURA, rumba de F. Porredón.
 EL CHOCOLÁ, danzón de N. Surís.

En preparación, obras de los más celebrados autores de Jazz españoles.

Recuerde los títulos publicados :

SILUETAS DE COLOR, foxtrot de J. Boldú.
 HABLA EL CORAZON, foxtrot de Antonio Matas.
 OLVIDA TODO, foxtrot de A. M. Michelena.
 HACIENDO RITMO, foxtrot de S. Albalat.
 HUMOR Y RITMO, foxtrot de J. Alaska.
 NAPOLEON'S RHYTHM, foxtrot de R. Martínez F.

UNION DE COMPOSITORES

**Pedro IV, 132, 1.º, 1.º
 Teléfono 54332
 BARCELONA**

CENTRAL FOTOGRAFICA

Rambla del Centro, 11 - Barcelona

LA CASA MAS IMPORTANTE EN

Música americana para Orquestina - El mayor stock de España. - Métodos para piano y todos los instrumentos. Toda clase de música española y extranjera.



Instrumentos de música -- Instrumentos de Jazz
Accesorios para instrumentos -- Reparación

VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS

Esta Casa edita mensualmente un boletín conteniendo todas las novedades en música americana para orquestinas e instrumentos con sus nuevas modalidades. Si no lo recibe, sírvase escribir pidiéndolo y se lo remitirán gratuitamente

CENTRAL FOTOGRAFICA - Rambla del Centro, 11
TELÉFONO núm. 17688 (junto calle Fivaller y cerca del Sindicato Musical de Cataluña)

Sección de material fotográfico para aficionados - Radio - Discos y Optica

*Oiga todo los días los
éxitos clamorosos que
obtiene la*

Orquesta Pingüinos

*en el
DANCING MONACO*

Plaza del Teatro-BARCELONA

Trompeta "PICCADILLY"

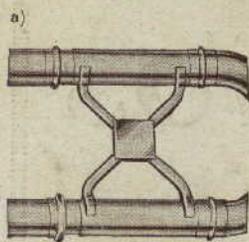
(MODELO ZENITH)

Especial para Orquestas de Jazz y construida por la más importante manufactura inglesa de Instrumentos de Música

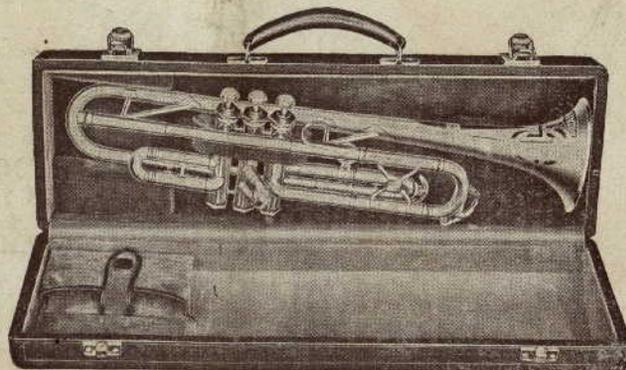
La fabricación es completamente inglesa y está designada, especialmente, para satisfacer las necesidades de los profesores de Orquestas y Orquestinas modernas con un instrumento capaz de interpretar su talento musical. La esmerada construcción es evidente en la ilustración. Sus líneas modernas gustarán a todo profesor — se han conseguido belleza, dignidad y utilidad, sin sacrificar las proporciones — Las proporciones perfectas de este instrumento son debidas, principalmente a la construcción original y a la campana de una sola pieza, la «SONABEL»; esta campana es más fuerte y más ligera que la sin reborde, la cual es, generalmente, pesada y bastante incómoda. Una característica que merece la atención es el refuerzo de la campana en el extremo por medio de una pestaña doblada. Está equipada con un artificio positivo, de suave funcionamiento sin fricción, para el cambio rápido de Si bemol a La. Tiene acanaladas las fundas de los pistones y las tapas de los mismos, así como la boquilla, son hexagonales.



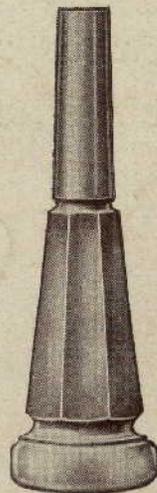
Los pulsadores son de nácar. La simetría y el taladro especial dan aquella «SUBIDA» que necesitan los profesores para conseguir con facilidad las notas más altas. Están garantizadas su afinación, tono y manufactura. ¿Qué más podría desearse?



Nuevos tipos de refuerzos y apoyos. Obsérvese el retén ajustable hexagonal en la vara (a).



Equipo completo, en rico estuche forrado de piel.



Boquilla moderna, de resultados positivos y sorprendentes.

REPRESENTANTE EXCLUSIVO:

FERNANDO RIPOLL (antes Casa Giménez)

Dirección única: San Antonio Abad, 25 - BARCELONA - Teléfono 14442

Instrumentos de música de todas las marcas. - Taller de reparaciones

Horta, S. A. - Cortes, 719 - Barcelona